

# Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XLIII Nr. 9622

Joi 6 septembrie 1973

6 PAGINI — 30 BANI

## VIZITA PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU

### ÎN COSTA RICA S-A ÎNCHEIAT

#### Plecarea din San José

Miercuri, 5 septembrie, ora 10, ora locală (ora 19 ora Bucureștiului), președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, împreună cu persoanele oficiale care îl însoțesc, și-au încheiat vizita oficială în Costa Rica, plecând spre Venezuela.

De la reședință, oaspeții români sînt conduși la aeroport de președintele Republicii Costa Rica, José Figueres Ferrer.

Pe aeroportul internațional „Juan Santamaría”, pe clădirea căruia erau arborate drapelurile de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Costa Rica, se aflau prim-vicepreședintele republicii, Manuel Aguilar Bolaños, cu soția, ministrul afacerilor externe, Gonzalo Facio, miniștrii și alte personalități ale vieții politice costaricane, precum și șefii misiunilor diplomatice acreditate la San José, cu soțiile.

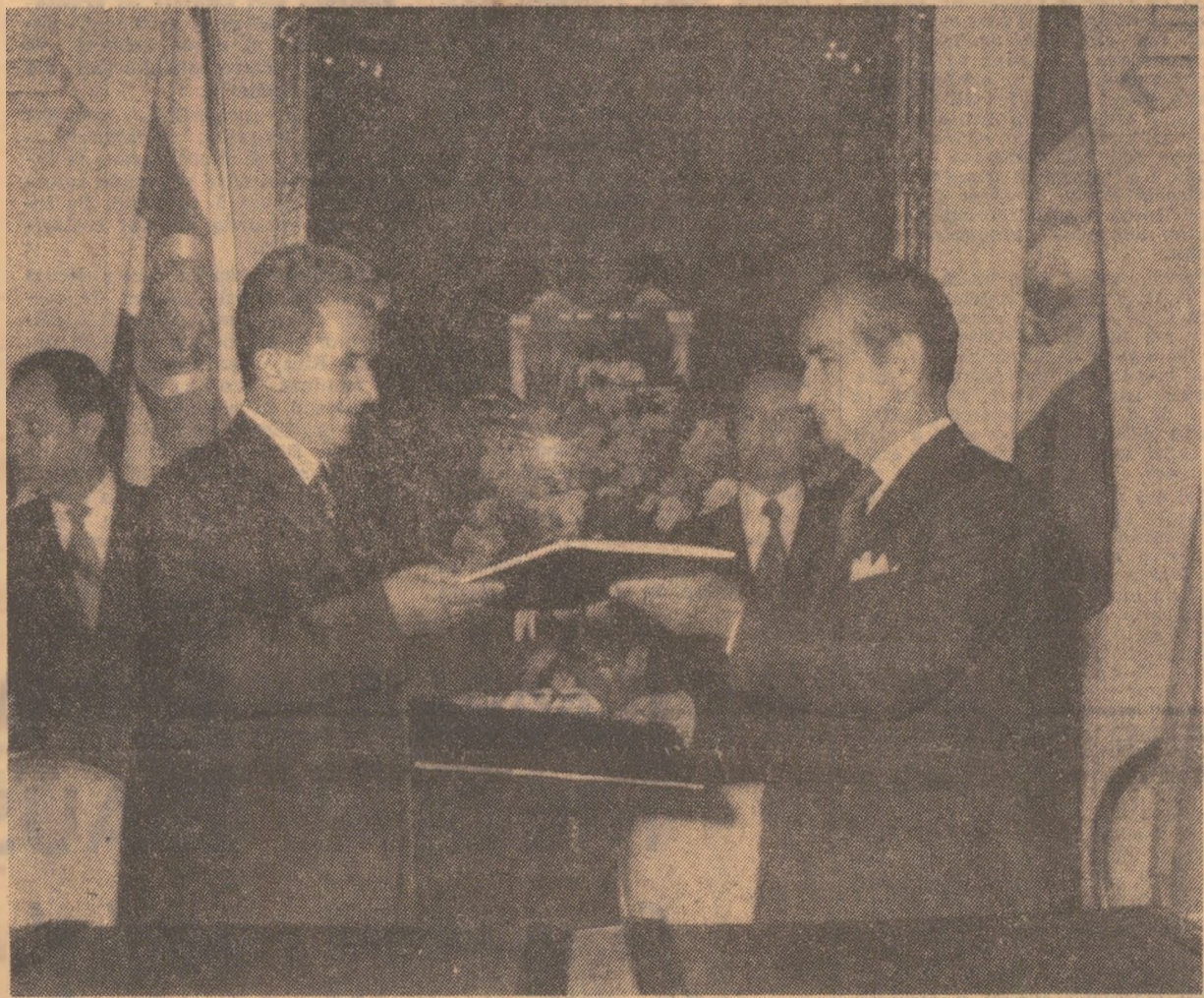
Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele José Figueres Ferrer trec în revistă garda de onoare.

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu își iau rămas bun de la oficialități. Își iau rămas bun, de asemenea, persoanele oficiale care îl însoțesc pe președinte, tovarășii Ion Pătan, Ștefan Andrei, George Macovescu, Bujor Almășan.

Publicul aflat pe aeroport în momentul ceremoniei face o manifestare de simpatie președintelui român.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu strînge mina multora dintre cetățeni.

(Continuare în pag. a IV-a)



În timpul solemnității semnării Tratatului de prietenie și cooperare

**Prin rezultatele politice substanțiale, prin ambianța memorabilă, călătoria în mica țară din America Centrală a marcat o contribuție activă la dezvoltarea colaborării între state, pe baza egalității în drepturi și a respectului reciproc**

#### ● COMUNICAT COMUN

cu privire la vizita oficială în Republica Costa Rica a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

● Recepție oferită de tovarășul Nicolae Ceaușescu și de tovarășa Elena Ceaușescu

● Întîlniri ale tovarășului Nicolae Ceaușescu

● Cuvîntările rostite cu prilejul semnării Tratatului de prietenie și cooperare între Republica Socialistă România și Republica Costa Rica

● Conferința de presă

ÎN PAGINILE II—III



Împreună cu președintele Figueres, la ferma „La Lucha”

## PREȘEDINTELE NICOLAE CEAUȘESCU A SOSIT IERI LA CARACAS

**O primire caldă, de bun augur pentru întîlnirile cu conducătorii și poporul gazdă, pentru întrevederi și convorbiri, pentru întregul program al vizitei în Venezuela**

Miercuri, 5 septembrie, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu au sosit în Republica Venezuela unde efectuează o vizită oficială ca răspuns la invitația președintelui acestei țări, Rafael Caldera.

De la San José pînă la Caracas, zborul durează trei ore și jumătate, timp în care se parcurge o distanță de 2 000 de kilometri. Se survolează Zona Canalului de Panama și apoi porțiunea de nord a Columbiei. La puțină vreme după trecerea graniței venezuelene se zărește o imensă oglindă lucie: este lacul Maracaibo, de fapt o vastă lagună ce comunică cu Golful Venezuelei și în jurul căreia pătura de instalații petroliere de extracție vesteste că aici se află concentrată principala bogăție a țării: petrolul. Cu aproape 5 secole în urmă, în locul sondelor de astăzi, de-a lungul lagunei se ridicau case construite pe stlpi de lemn, ceea ce l-a determinat pe Amerigo Vespucci să denumească această regiune Venezuela. „Mica Venetie”. Vestitul navigator nu bănuia pe atunci că pămîntul acestor meleaguri muștește de fapt o lăcșă neagră, care avea să se schimbe complet înțitășăra.

Într-adevăr, petrolul reprezintă 90 la sută din exporturile țării și participă în proporție hotărîtoare la formarea venitului național. Multă vreme, „singele Venezuelei”, cum se spune în mod simbolic, a fost pompat în afară în folosul, aproape exclusiv, al monopoliștilor internaționale. În ultimii ani, în special de la venirea la putere a președintelui Caldera, au fost adoptate un șir de măsuri vizînd recuperarea bogățiilor naturale — „legea reverșinii” prevede că, pînă în 1983, toate bunurile petroliere și instalațiile petroliere să treacă în controlul statului — paralel cu diversificarea peisajului economic, care să nu se mai întemeieze ca înainte pe un singur produs, și

cu o mai echilibrată repartizare a forțelor de producție, tendințe care se manifestă, de altfel, pe întreg continentul latino-american.

O atenție deosebită se acordă și dezvoltării agriculturii. Lăsînd în urmă orașul Valencia, înainte de a trece cordillera (lanul muntelui Merida, de la înălțimea avionului putem vedea întinse plantații de trestie de zahăr și de bumbac.

Din depărtare se zărește panorama orașului Caracas. Așezare modernă, cu circa două milioane și jumătate de locuitori, capitala Venezuelei cunoaște o puternică dezvoltare urbanistică, care face din ea una din principalele metropole ale Americii Latine.

În timp ce acasă, la București, s-a lăsat de multă vreme întunericul, fiind ora 21,30, aici acele ceasornicului arată doar 15,30. Deși ne aflăm la o scurtă distanță de Ecuador, nu se simte căldura înăbușitoare a zonei. Vremea este plăcută, aici aproape tot timpul anului, fapt care i-a făcut pe localnici să boteze Caracasul „Orașul eternei primăveri”.

Pe aeroportul internațional Maiquetia, pavoizat sărbătorește cu drapelurile de stat român și venezuelean, domnește o vie animajie. La Orizont își face apariția aeronava prezidențială, escortată de reactoare ale forțelor militare naționale venezuelene.

În întîmpinarea înalților oaspeți români au venit pe aeroport președintele Republicii Venezuela, Rafael Caldera, și soția sa, Alicia Pietri de Caldera.

La coborîrea din avion, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu sînt salutați cu căldură de președintele Venezuelei și de soția sa.

Se întonează imnurile de stat ale României și Venezuelei. Răsuna salve de artilerie! Pe aeroport se află așinata o gardă de onoare, în uniforme de paradă.

În continuarea ceremoniei, cei doi președinți, tovarășa Elena

Ceaușescu și doamna Alicia Pietri de Caldera se îndreaptă spre sala mare a aeroportului, unde au loc pe un podium de onoare, încadrat de drapelurile române și venezuelene.

Directorul Protocolului de stat al Republicii Venezuela, Marcos Paris del Gallego, prezintă tovarășului Nicolae Ceaușescu, tovarășei Elena Ceaușescu pe membrii guvernului venezuelean: ministrul afacerilor externe, Aristides Calvani, ministrul afacerilor interne, Nectario Andrade Labarra, ministrul apărării, general Gustavo Pardi Davila, ministrul dezvoltării, Hector Hernandez Carabano, ministrul minelor și petrolului, Hugo Perez la Salvia, ministrul lucrărilor publice, José Curiel, ministrul educației, Enrique Perez Olivares, ministrul muncii, Alberto Martini Urdaneta, alți miniștrii, Luis Alberto Machado, secretar general la președinție. Sînt prezentați, de asemenea, președintele Congresului Național, José Antonio Perez Diaz, și vicepreședintele Congresului, Antonio Leidens, precum și alte înalte personalități oficiale.

Președintele Venezuelei și soțiile sale sînt prezentate personalitățile oficiale care îl însoțesc pe președintele Nicolae Ceaușescu: Ion Pătan, Ștefan Andrei, George Macovescu, Bujor Almășan. Se află de față ambasadorul României la Caracas, Petreche Dămilă, precum și ambasadorul Venezuelei la București, Juan Usler Pietri.

Președintele Rafael Caldera rostește un călduros cuvînt de bun venit. Răspunde tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Aeroportul Maiquetia se află situat la nivelul mării, în timp ce Caracasul este așezat pe versantul Muntelui Avila, la o altitudine de 1 400 m. Pînă la reședința oficială rezervată oaspeților români, „La Vineta”, se străbate o regiune pitorească, prin mijlocul căreia trece moderna autostradă „La Guayira”.

(Continuare în pag. a IV-a)

**Interviul acordat de tovarășul Nicolae Ceaușescu Televiziunii naționale din Venezuela**  
În pagina a VI-a

**Pregătirea terenului pentru însămînțări**  
preocupare de bază a mecanizatorilor, a tuturor lucrătorilor din agricultură

Sporirea producției la grâu și la celelalte cereale de toamnă este hotărîită, în mare măsură, de înămintarea acestor culturi într-un teren bine pregătît și fertilizat corespunzător. Această presupune că, din vreme, să se execute arături care să fie întrefinite prin lucrări de grupat și discuit pînă în momentul semănăturii. Trebuie remarcat faptul că, în ultimii ani, a crescut existența specialiștilor și mecanizatorilor față de calitatea arăturilor și, îndeosebi, pentru pregătirea patului germinativ, ceea ce a permis ca semănatul să se facă în condiții agrotehnice superioare și, pe această cale, să se obțină sporuri însemnate de recoltă. La constituirea inginerilor-sefi din cooperativele agricole, sublinindu-se necesitatea unei pregătiri a patului germinativ, se arată că această lucrare hotărîște în cea mai mare măsură nivelul recoltei — sporurile ce se obțin fiind chiar de 50 la sută. Este explicabil, deoarece în felul acesta se asigură valorificarea deplină a potențialului de producție a seminței, iar prin distribuția uniformă a bombelor, ele germinază și răsar ușor, plantele se dezvoltă bine.

Din datele centralizate la ministerul de resort rezultă că, pînă la 4 septembrie, au fost făcute arături pentru însămînțările de toamnă pe 1 514 000 hectare. În întreprinderile agricole de stat au fost arate 52 la sută din suprafețele prevăzute, cele mai bune rezultate obținîndu-se în județele Prahova, Galați, Tulcea, Constanța etc. În cooperativele agricole această lucrare a fost executată în proporție de 47 la sută, lucrările fiind mai avansate în județele Ialomița, Constanța, Tulcea, Dimbovita, Galați, Vrancea.

Asa cum rezultă din hîrtile publicate în ziar, există mari diferențe între județele vecine cu condiții naturale asemănătoare în ce privește procentul în care au fost executate arăturile pentru însămînțările de toamnă. Astfel, în zona întii, lucrările sînt întîrziate în cooperativele agricole din județul Dolj — 32 la sută din prevederi; în zona a doua — cele din județele Gorj și Caraș-Severin; în zona a treia — unde semănatul trebuie să înceapă mai devreme — a-

răturile sînt întîrziate mai ales în județele Sălaj, Cluj, Bistrița-Năsăud, Maramureș și Harghita. În aceste zile se desfășoară recoltatul culturilor tîrzii, îndeosebi cele de pe terenurile care sînt destinate a se însămînța în această toamnă cu cereale. Munca trebuie astfel organizată încît aceste terenuri să fie arate în timpul cel mai scurt, ceea ce impune ca, în toate unitățile agricole, specialiștii să urmărească folosirea judicioasă a tractoarelor pentru a se putea ară repede toate terenurile care se eliberează. Trebuie arătat că întîrzirea lucrărilor în arat se datorează, în principal, incertinței cu care se eliberează terenul. Chiar pe suprafețele de pe care s-a strîns recolta există coceni de porumb, tulpi de floarea-soarelui și alte resturi vegetale. Această „piedică”, întîlnită și în ceilalți ani, trebuie înlăturată, executîndu-se de urgență eliberarea terenului pentru ca tractoarele să poată intra în arat.

În ultimele zile timpul s-a încălzit, pămîntul se usucă, ceea ce îngreunează efectuarea arăturilor. La ministerul de resort se apreciază că, în aceste condiții, specialiștii trebuie să urmărească cu cea mai mare răspundere modul cum se lucrează la arat. În mod obligatoriu plaujul va fi urmat de grana cu colți, iar unde terenul este bulgăros se va da și cu grana cu discuri. În programul culturii grăului se prevede ca recepția arăturilor și calitatea lor să bîne pregătite pentru însămînțarea grăului de toamnă” se va face de către comisiile școlnice, imediat după încheierea lucrărilor de floarea țării. Se va urmări uniformitatea adîncimii, mărunțirea bulgărilor, arparea sloașurilor, încorporarea resturilor vegetale și a îngrășămintelor organice, încheierea canelurilor etc. Se vor refăce lucrările care nu corespund indicilor de calitate stabiliți, plata sporindîndu-se de către cei care se fac vinovați.

Vremea semănăturii se apropie. Organole și organizațiile de partid, comisiile populare și direcțiile agricole să sprijine unitățile agricole în vederea arăturii arăturilor, să manifeste exigență maximă pentru calitatea lucrărilor — condiție hotărîtoare pentru obținerea unor recolte mari în 1974.



# VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN COSTA RICA

## COMUNICAT COMUN

cu privire la vizita oficială în Republica Costa Rica a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu

La invitația președintelui Republicii Costa Rica, José Figueres, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a efectuat, împreună cu tovarăsa Elena Ceaușescu, o vizită oficială în Republica Costa Rica, între 3 și 5 septembrie 1973.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România și persoanele care îl însoțesc au vizitat, în timpul sederii în Republica Costa Rica, Adunarea Legislativă, municipalitatea din San José, cu care prilej a avut loc o sesiune solemnă, gara „Ferrocarril Electrico al Pacifico”, ferma agricolă „La Lucha”, au depus o coroană de flori la Monumentul Național.

Înălțimii oaspete românii s-a rezervat o primă călduroasă, expresie a relațiilor de prietenie existente între România și Costa Rica, a sentimentelor de stimă și prețuire reciprocă de care sînt animate cele două popoare, legate prin afinități de limbă și cultură.

Cu prilejul vizitei, între președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și președintele Republicii Costa Rica, José Figueres, au avut loc convorbiri oficiale la care, din partea română, au participat: Ion Păjan, vicepreședinte al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și președintele Republicii Costa Rica, José Figueres, au avut loc convorbiri oficiale la care, din partea română, au participat:

Ion Păjan, vicepreședinte al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și președintele Republicii Costa Rica, José Figueres, au avut loc convorbiri oficiale la care, din partea română, au participat: Ion Păjan, vicepreședinte al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și președintele Republicii Costa Rica, José Figueres, au avut loc convorbiri oficiale la care, din partea română, au participat:

Din partea costaricană au participat: Gonzalo J. Facio, ministrul afacerilor externe; Gaston Cojan, ministrul economiei, industriei și comerțului; Rodolfo Silva, ministrul lucrărilor publice și transporturilor; Alberto Canas, ministrul culturii, tineretului și sporturilor; Francisco Morales, ministrul muncii și securității sociale; Fernando Salazar, viceministrul relațiilor externe; Guido Saenz, viceministrul culturii, tineretului și sporturilor.

În cadrul convorbirilor, care s-au desfășurat într-o atmosferă de sinceră prietenie și deplină înțelegere, cei doi președinți s-au informat reciproc asupra procesului de dezvoltare economică și socială din cele două țări, au analizat stadiul actual și perspectivele de dezvoltare a relațiilor bilaterale și au făcut un schimb de păreri cu privire la problemele internaționale de interes comun.

Animați de dorința de a răspunde aspirațiilor de pace, colaborare și înțelegere între popoarele română și costaricană, de a adînci și dezvolta pe multiple planuri relațiile dintre România și Costa Rica și a spori contribuția celor două țări la consolidarea păcii și securității internaționale, la dezvoltarea cooperării între toate statele lumii, președintele Nicolae Ceaușescu și președintele José Figueres au semnat Tratatul de prietenie și cooperare între Republica Socialistă România și Republica Costa Rica.

Cei doi șefi de stat au constatat cu satisfacție că relațiile tradiționale de prietenie româno-costaricane au posibilitatea să se dezvolte continuu, în folosul reciproc al celor două țări și popoare, al păcii și înțelegerii internaționale.

În domeniul relațiilor economice, cele două părți au exprimat hotărnic pe termen lung, acordul de colaborare culturală, acordul de colaborare științifică și tehnică. S-a convenit efectuarea unui schimb de note privind încheierea unei înțelegeri referitoare la facilitarea acordării vizelor.

Partea română a exprimat întreaga sa considerație pentru realizările dobândite de Costa Rica în eforturile pentru modernizarea economiei naționale, pentru valorificarea deplină, în interes propriu, a resurselor sale naturale și pentru îmbunătățirea condițiilor economice, sociale și culturale ale poporului costarican.

Partea costaricană a exprimat aprecierile sale cu privire la realizările remarcabile, obținute de România, în crearea unei industrii moderne, în dezvoltarea continuă a agriculturii, în înflorirea științei și culturii, în ridicarea nivelului de trai al poporului, în îndeplinirea vastului program de construire a societății socialiste multilaterale dezvoltate în România.

Procedând în un schimb de păreri asupra situației internaționale, cei doi președinți au apreciat că trăsătură de bază a evoluției politice pe plan mondial este tendința spre intensificarea colaborării între state, afirmarea tot mai puternică a voinței popoarelor de a asigura destinul și pacea, de a promova pe scară largă metoda tratativelor, ca mijloc de soluționare a litigiilor internaționale. Ambii președinți au scos în evidență rolul și influența forțelor păcii, democrației și progresului în lumea contemporană.

Cele două părți au constatat cu satisfacție că în relațiile internaționale se manifestă tot mai evident voința popoarelor, a tuturor țărilor, indiferent de mărimea și potențialul lor, de a participa activ, nemijlocit, la examinarea și soluționarea problemelor care privesc soarta păcii și civilizației umane. Au subliniat rolul și contribuția țărilor mici și mijlocii pentru instaurarea unui climat de pace și securitate în lume și pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare între toate națiunile.

Cele două părți au exprimat hotărnic pe termen lung, acordul de colaborare culturală, acordul de colaborare științifică și tehnică. S-a convenit efectuarea unui schimb de note privind încheierea unei înțelegeri referitoare la facilitarea acordării vizelor.

Partea română a exprimat întreaga sa considerație pentru realizările dobândite de Costa Rica în eforturile pentru modernizarea economiei naționale, pentru valorificarea deplină, în interes propriu, a resurselor sale naturale și pentru îmbunătățirea condițiilor economice, sociale și culturale ale poporului costarican.

Partea costaricană a exprimat aprecierile sale cu privire la realizările remarcabile, obținute de România, în crearea unei industrii moderne, în dezvoltarea continuă a agriculturii, în înflorirea științei și culturii, în ridicarea nivelului de trai al poporului, în îndeplinirea vastului program de construire a societății socialiste multilaterale dezvoltate în România.

Procedând în un schimb de păreri asupra situației internaționale, cei doi președinți au apreciat că trăsătură de bază a evoluției politice pe plan mondial este tendința spre intensificarea colaborării între state, afirmarea tot mai puternică a voinței popoarelor de a asigura destinul și pacea, de a promova pe scară largă metoda tratativelor, ca mijloc de soluționare a litigiilor internaționale. Ambii președinți au scos în evidență rolul și influența forțelor păcii, democrației și progresului în lumea contemporană.

Cele două părți au constatat cu satisfacție că în relațiile internaționale se manifestă tot mai evident voința popoarelor, a tuturor țărilor, indiferent de mărimea și potențialul lor, de a participa activ, nemijlocit, la examinarea și soluționarea problemelor care privesc soarta păcii și civilizației umane. Au subliniat rolul și contribuția țărilor mici și mijlocii pentru instaurarea unui climat de pace și securitate în lume și pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare între toate națiunile.

Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele José Figueres au subliniat că pentru asigurarea unui climat stabil de pace, destindere, securitate și colaborare internațională este imperios necesară recunoașterea și aplicarea strictă de către toate statele a normelor și principiilor fundamentale, universal valabile, ale dreptului internațional cu privire la relațiile dintre state, respectarea reciprocă a independenței și suveranității naționale, deplina egalitate în drepturi, neamestecul în treburile interne și externe ale altor țări și avantajul reciproc, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța și dreptul inalienabil al fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale.

Cele două părți au apreciat că lichidarea definitivă a colonialismului și neocolonialismului constituie una

dintre sarcinile cele mai importante și urgente ale lumii contemporane. Au subliniat necesitatea aplicării neîntîrziate a prevederilor Declarației O.N.U. cu privire la acordarea independenței țărilor și popoarelor coloniale și a rezoluțiilor referitoare la decolonizare și apartheid.

Cei doi președinți au reafirmat solidaritatea Republicii Socialiste România și Republicii Costa Rica cu lupta popoarelor din America Latină și alte regiuni ale lumii pentru apărarea și consolidarea independenței lor economice și sociale și pentru înlăturarea războaielor și războaielor culturale.

Cei doi șefi de stat au relevat că Republica Socialistă România și Republica Costa Rica consideră că reducerea și lichidarea decalajelor care separă țărilor lor pentru adoptarea unor măsuri concrete vizînd dezarmarea militară, lichidarea bazelor militare și retragerea trupelor de pe teritoriile străine, crearea de zone demilitarizate și întreprinderea de acțiuni împotriva propagandei de război.

Partea română dă o înaltă apreciere Tratatului de la Tlatelolco, Costa Rica fiind semnatară acestuia, prin care s-a încheiat în America Latină o zonă dezoncularizată și s'înlăturat respectarea prevederilor sale. Ambele părți consideră, totodată, că deosebită importanță are transformarea Belcanilor într-o zonă a păcii și bune înțelegeri, lipsită de arme nucleare.

Cei doi președinți au subliniat importanța pe care Republica Socialistă România și Republica Costa Rica o acordă întăririi rolului O.N.U. în rezolvarea problemelor internaționale, în interesul popoarelor, în apărarea principiilor dreptului internațional și în crearea unui climat de deplină securitate în lume. El a declarat că este în interesul profund al tuturor popoarelor ca O.N.U. și doilea organizație și organizație internațională să acționeze cu mai multă eficacitate pentru dezvoltarea colaborării și înțelegerii între națiuni, împotriva oricăror acte de încălcare a dreptului internațional. Cele două părți și-au exprimat hotărnic de a acționa, unind și eforturile cu cele ale altor state, în vederea creșterii rolului Organizației Națiunilor Unite în viața internațională, așa cum preconizează rezoluția inițiată de România și adoptată prin consens general la ultima sesiune a Adunării Generale a O.N.U.

Cele două părți au acordat o înaltă apreciere convorbirilor rodnice prilejului de vizită președintelui Nicolae Ceaușescu, prima vizită a unui șef de stat român în Costa Rica, moment deosebit de semnificativ în relațiile bilaterale româno-costaricane, și au reafirmat hotărnic de a continua și în viitor contactele și convorbirile între cele două țări pînă la cel mai înalt nivel, convins că acestea slujesc intereselor lor, păcii și înțelegerii internaționale.

Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele José Figueres au primit cu satisfacție încheierea Acordului de încetare a războiului și restabilirea păcii în Vietnam, precum și semnarea Acordului privind restabilirea păcii și realizarea înțelegerii naționale în Laos, și au exprimat speranța că aceste acorduri vor crea condiții pentru instaurarea unei păcii durabile în această regiune, care să permită popoarelor din Indochina să-și hotărască liberă calea dezvoltării lor politice, economice și sociale, conform aspirațiilor lor legitime, fără nici un amestec din afară.

Cei doi președinți și-au exprimat profunda îngrijorare față de continuarea situației de încordare din Orientul Apropiat, care reprezintă o amenințare la adresa păcii și securității internaționale, s-au pronunțat ferm pentru soluționarea grabnică a conflictului din această zonă pe cale politică, în spiritul și pe baza aplicării integrale a rezoluției Consiliului de Securitate 242 din 22 noiembrie 1967.

Cele două părți au avut un schimb de vederi cu privire la situația actuală din Europa, apreciînd pozitiv rezultatele primei faze a lucrărilor conferinței general-europene la nivelul ministrilor de externe și au fost de acord că realizarea păcii și securității, precum și extinderea cooperării pe acest continent vor exercita o influență pozitivă asupra pă-

cii și securității în lume și vor contribui la promovarea unei colaborări fructuoase pe plan internațional.

Cei doi șefi de stat au apreciat că pentru asigurarea unei păcii trainice în lume este imperios necesar să se intensifice negocierile pentru dezarmare, cu participarea tuturor statelor interesate și să se întreprindă acțiuni concrete pentru realizarea dezarmării generale internaționale controlate și, în primul rînd, a celei nucleare.

Avînd în vedere consecințele economice și sociale ale armărilor, ambii președinți au subliniat, totodată, avantajele pe care le-ar reprezenta pentru întreaga omenire dirijarea resurselor folosite în prezent pentru cursa înarmărilor către construcția pașnică, ridicarea nivelului de viață al popoarelor, combaterea subdezvoltării economice. Părțile au reafirmat hotărnic de a acționa, împreună cu celelalte țări ale lumii, pentru oprirea cursei înarmărilor; au reafirmat, totodată, sprijinul țărilor lor pentru adoptarea unor măsuri concrete vizînd dezarmarea militară, lichidarea bazelor militare și retragerea trupelor de pe teritoriile străine, crearea de zone demilitarizate și întreprinderea de acțiuni împotriva propagandei de război.

Partea română dă o înaltă apreciere Tratatului de la Tlatelolco, Costa Rica fiind semnatară acestuia, prin care s-a încheiat în America Latină o zonă dezoncularizată și s'înlăturat respectarea prevederilor sale. Ambele părți consideră, totodată, că deosebită importanță are transformarea Belcanilor într-o zonă a păcii și bune înțelegeri, lipsită de arme nucleare.

Cei doi președinți au subliniat importanța pe care Republica Socialistă România și Republica Costa Rica o acordă întăririi rolului O.N.U. în rezolvarea problemelor internaționale, în interesul popoarelor, în apărarea principiilor dreptului internațional și în crearea unui climat de deplină securitate în lume. El a declarat că este în interesul profund al tuturor popoarelor ca O.N.U. și doilea organizație și organizație internațională să acționeze cu mai multă eficacitate pentru dezvoltarea colaborării și înțelegerii între națiuni, împotriva oricăror acte de încălcare a dreptului internațional. Cele două părți și-au exprimat hotărnic de a acționa, unind și eforturile cu cele ale altor state, în vederea creșterii rolului Organizației Națiunilor Unite în viața internațională, așa cum preconizează rezoluția inițiată de România și adoptată prin consens general la ultima sesiune a Adunării Generale a O.N.U.

Cele două părți au acordat o înaltă apreciere convorbirilor rodnice prilejului de vizită președintelui Nicolae Ceaușescu, prima vizită a unui șef de stat român în Costa Rica, moment deosebit de semnificativ în relațiile bilaterale româno-costaricane, și au reafirmat hotărnic de a continua și în viitor contactele și convorbirile între cele două țări pînă la cel mai înalt nivel, convins că acestea slujesc intereselor lor, păcii și înțelegerii internaționale.

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu au exprimat cele mai vii mulțumiri președintelui José Figueres și distinselor sale soții, doamna Karen de Figueres, și guvernului și poporului costarican pentru primirea cordială care le-a fost rezervată în timpul vizitei în Republica Costa Rica.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și tovarăsa Elena Ceaușescu au invitat pe președintele José Figueres și pe doamna Karen de Figueres să facă o vizită în România.

Invitația a fost acceptată cu plăcere. Data vizitei urmează a fi stabilită ulterior pe cale diplomatică.

## Recepție oferită de tovarășul Nicolae Ceaușescu și de tovarăsa Elena Ceaușescu

- CEREMONIA DECERNĂRII ORDINULUI „STEUA REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA” CLASA I PREȘEDINTELUI JOSÉ FIGUERES FERRER
- TOVARĂȘII ELENA CEAUȘESCU I S-A ÎNMÎNAT DIPLOMA DE MEMBRU DE ONOARE AL COLEGIULUI CHIMIȘTILOR ȘI INGINERILOR CHIMIȘTI DIN COSTA RICA

Marți seara, președintele Consiliului de Stat, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarăsa Elena Ceaușescu au oferit o recepție în onoarea președintelui Republicii Costa Rica, José Figueres Ferrer. Înainte de începerea recepției într-unul din saloanele de la „Country Club”, din San José, a avut loc ceremonia decernării ordinului „Steua Republicii Socialiste România” clasei I președintelui Republicii Costa Rica, José Figueres Ferrer.

„Permițemi-mi să vă înmînez cea mai înaltă distincție a Republicii Socialiste România, a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu, în semn de prietenie și al bunelor relații dintre popoarele noastre, ca o recunoaștere a contribuției pe care o aduceți la dezvoltarea acestor relații”.

Răspunzînd, președintele Figueres Ferrer a spus: „Domnule președinte, acest secol al XX-lea, care a fost marcat de atîtor grozăvii, înregistrează și evenimente cum este cel actual, și anume faptul că două țări din grupul țărilor mici și mijlocii, atît de îndepărtate din punct de vedere geografic, cu o istorie destul de diferită și orînduire deosebite, se pot alătura una altei.”

Prezența dumneavoastră în Costa Rica, în America Centrală

și, desigur, în America de Sud, nu poate fi considerată ca un simplu gest de curtoazie internațională. Este un indiciu în plus, un indiciu important că omenirea a început să pășească într-o eră nouă. Pentru ca să încheiem acest secol cu o perspectivă mai puțin neliniștitoare, inițiativele manifestate de domnul președinte și de guvernul României sînt salutate cu grațitudine de poporul și guvernul din Costa Rica și mi-aș îngădui să spun și de către celelalte țări ale Americii Latine”.

Cel doi președinți, tovarășii Elena Ceaușescu, persoanele oficiale române și costaricane se înfruntă apoi spre saloanele rezervate desfășurării recepției. Se întonează imnurile de stat costarican și român.

În cadrul recepției, care a decurs într-o atmosferă deosebit de cordială, președintele Colegiului chimiștilor și inginerilor chimiști din Costa Rica, Guillermo Chaverri, a înmînat tovarășii Elena Ceaușescu, în semn de recunoaștere și prețuire a meritelor sale științifice, Diploma de membru de onoare al colegiului. Mulțumind, tovarăsa Elena Ceaușescu a exprimat dorința dezvoltării în continuare a relațiilor dintre oamenii de știință din cele două țări.

La recepție au participat, din

partea costaricană, primul vicepreședinte, Manuel Aguilar Bonilla, cu soția, Maria Eugenia de Aguilar, al doilea vicepreședinte, Jorge Rossi Chavarría, cu soția, Virginia de Rossi, ministrul afacerilor externe, Gonzalo J. Facio, ministrul de finanțe, Claudio Alpizar, ministrul lucrărilor publice și transporturilor, Rodolfo Silva, ministrul siguranței publice, Fernando Valverde Vega, ministrul economiei, industriei și comerțului, Gaston Cojan, ministrul culturii, tineretului și sporturilor, Alberto Canas, ministrul educației, Ulan-dislao Gomez Solano, ministrul muncii și securității sociale, Francisco Morales, alți membri ai guvernului, personalități de seamă ale vieții publice și obștești, oameni de știință, artă și cultură.

Din partea română au participat: Ion Păjan, Ștefan Andrei, George Macovecu, Bujor Almășan, Mircea Mălțaș, consilier al președintelui Consiliului de Stat, și ambasadorul Constantin Stănescu.

Au luat, de asemenea, parte șefii misiunilor diplomatice acreditate la San José, corpondenții și trimișii speciali ai presei locale și străine.

## ÎNȚÎLNIRI ALE TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

### Cu secretarul general al Partidului de Eliberare Națională din Costa Rica

Marți seara, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, s-a întîlnit cu Luis Alberto Monge Alvarez, secretar general al Partidului de Eliberare Națională din Costa Rica.

La întîlnire au participat tovarășii Ștefan Andrei, secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, și George Macovecu, membru al Comitetului Central al Partidului Comunist Român.

Cu acest prilej s-a exprimat hotărnic de a se iniția și dezvolta

relații de prietenie și colaborare între Partidul Comunist Român și Partidul de Eliberare Națională din Costa Rica, pe baza stimei și respectului reciproc, în vederea stimulării și extinderii relațiilor economice, cultural-artistice, tehnico-științifice și în alte domenii dintre România și Costa Rica, în interesul celor două popoare, în folosul păcii și securității internaționale.

Secretarul general al Partidului de Eliberare Națională a acceptat invitația ca o delegație a partidu-

lui să facă o vizită de prietenie în România, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român.

În cursul discuțiilor s-a dat o apreciere pozitivă rezultatelor vizitei, acordurilor convenite, tratatul de prietenie și cooperare, care constituie o bază trainică pentru adîncirea raporturilor de prietenie și conlucrarea dintre cele două țări și popoare.

Convorbirea s-a desfășurat într-o atmosferă de prietenie și cordialitate.

### Cu conducătorii ai Partidului Avangarda Poporului din Costa Rica

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, s-a întîlnit, marți după-amiază, la Ambasada Republicii Socialiste România, cu con-

ducătorii ai Partidului Avangarda Poporului din Costa Rica. Au participat tovarășii Manuel Mora Valverde, secretar general al C.C., Arnoldo Segura, Nadia Saenz Ruiz,

Mario Solis Porras și Humberto Carbonell, membri ai Comisiei Politice a Comitetului Central, Fernando Molina, membru supleant al Comisiei Politice a Comitetului Central, și Francisco Guzman, membru al Comitetului Central.

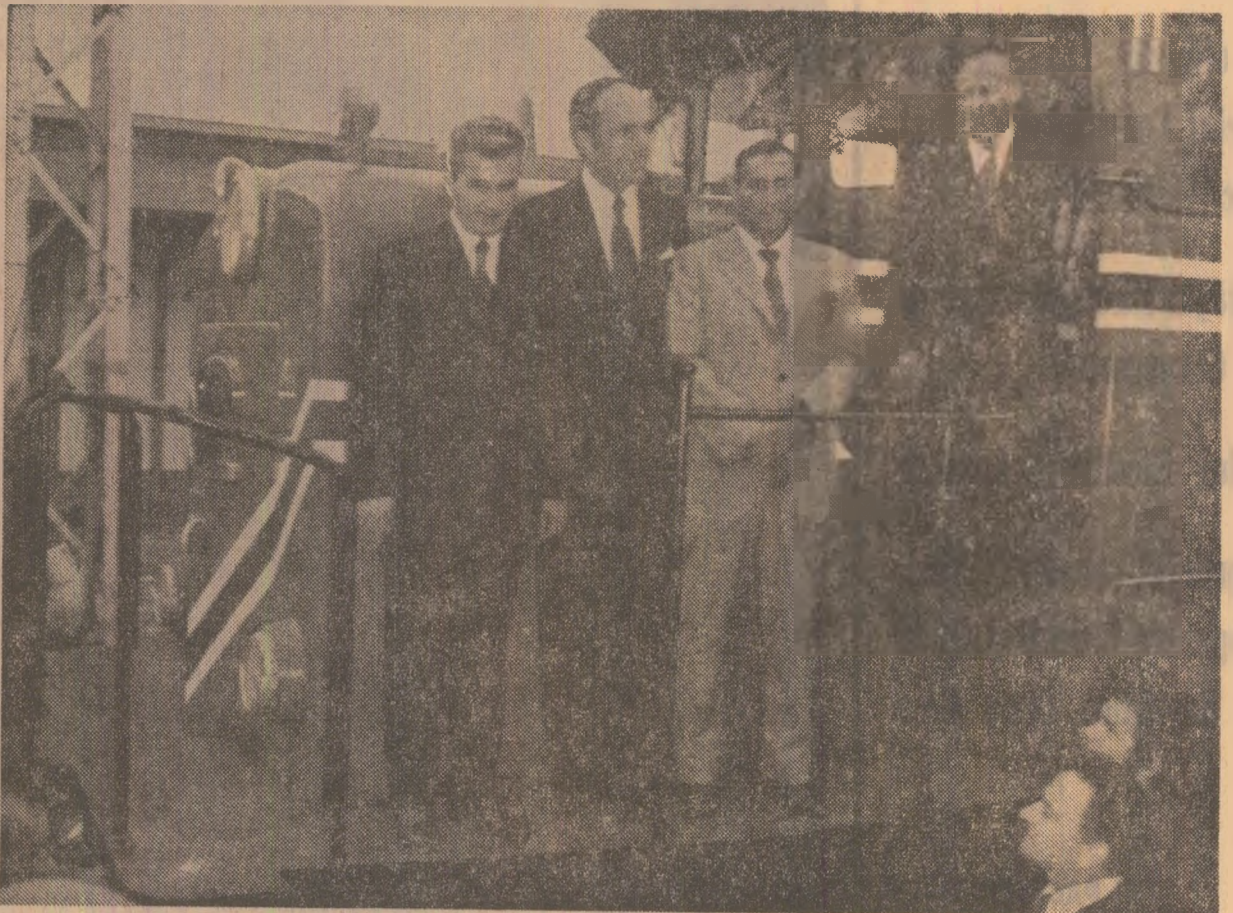
La întîlnire au luat parte tovarășii Ștefan Andrei, secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, și George Macovecu, membru al Comitetului Central al Partidului Comunist Român.

Într-o atmosferă de cordialitate și prietenie tovarășească s-a realizat un schimb de păreri cu privire la dezvoltarea, în continuare, a relațiilor de conlucrare dintre Partidul Comunist Român și Partidul Avangarda Poporului din Costa Rica, în interesul întăririi colaborării și prieteniei dintre cele două țări și popoare.

În numele Partidului Avangarda Poporului, tovarășul Manuel Mora Valverde a salutat cu căldură prezența, în Costa Rica, a secretarului general al P.C.R., ca urmare a vizitei oficiale pe care o efectuează în această țară. El și-a exprimat deplina satisfacție pentru rezultatele vizitei tovarășului Nicolae Ceaușescu în Costa Rica, subliniind că membrii partidului salută din toată inima dezvoltarea relațiilor pe multiple planuri dintre România și Costa Rica și vor acționa pentru extinderea conlucrării dintre cele două țări în diverse domenii, în spiritul acordurilor convenite cu prilejul vizitei la San José, fiind sigur că aceasta servește intereselor și aspirațiilor fundamentale ale celor două popoare, cauzel generale a păcii, colaborării și progresului.



În timpul vizitei la gara „Ferrocarril Electrico al Pacifico”





# VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN COSTA RICA

## CONFERINȚA DE PRESĂ



La solicitarea a numeroși ziariști costaricani și a corespondenților străini acreditați la San José, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a ținut, marți după-amiază, o conferință de presă.

Au asistat tovarășa Elena Ceaușescu, precum și tovarășii Ion Păjan, Ștefan Andrei, George Măvoescu, Bujor Almasan, alte persoane oficiale române.

Erau prezenți José Figueres, președintele Republicii Costa Rica, și Gonzalo J. Facio, ministrul afacerilor externe costarican.

Conferința de presă a fost deschisă de Orlando Nunez, șeful biroului de presă al Casei Prezidențiale, care a dat cuvîntul ziariștilor.

**ENRIQUE MORA** (corespondentul din Costa Rica al Agenției T.A.S.S.): Domnule președinte, țara noastră are foarte multe probleme legate de dezvoltarea resurselor naturale. Credeți că dacă guvernul din Costa Rica ar cere ajutor, România ar putea să ne ajute să explorăm resursele noastre de petrol?

**TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU:** În convorbirile cu președintele Figueres, care au avut un rol important, ne-am înțeles să dezvoltăm o colaborare largă, inclusiv în domeniul cercetărilor și punerii în valoare a petrolului. S-a și ajuns la unele înțelegeri concrete care sperăm că până la sfîrșitul anului să capete caracterul de acorduri concrete. Deci, România, avînd în vedere că are experiență în domeniul minier, al petrolului, al prelucrării lemnului și în alte domenii, este gata să colaboreze, pe baza principiului egalității și avantajului reciproc, cu Republica Costa Rica.

**HERBERT SOLANO** („Diarlo de la Republica”): Domnule președinte, am fost informat că acordurile care au fost semnate între România și Costa Rica au fost declarate secrete. Care este motivul?

**TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU:** Nu cunosc că ar fi fost declarate secrete. Dimpotrivă, sînt acorduri foarte clare, deschise, se referă la colaborarea în domeniul petrolului, minier, în domeniile industriei lemnului, agriculturii, inclusiv în crearea unor societăți mixte, reciproc avantajoase. Nu numai că nu este nici un secret în acestea, ci ele pot constitui un exemplu de colaborare între două țări cu orînduirii sociale diferite, care doresc să colaboreze pentru un progres mai rapid economic-social, spre binele ambelor popoare.

**ENRIQUE MORA:** Ați vorbit despre societăți mixte. Ați putea să explicați mai mult despre ce gen de societate mixtă este vorba?

**TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU:** Iată cum concepem România și cum am organizat societăți mixte în România și în alte țări: cu o participare de capital românesc și al țării sau al întreprinderilor respective. Noi, în România, pretindem să avem și la sută din capital pe același principiu vrem să procedăm și cu alte țări, și procedăm așa și cu țara dumneavoastră. Să acționăm împreună, să obținem producție de înaltă tehnicitate, de eficiență economică; beneficiile să le împărțim în raport cu contribuția fiecăruia și în raport cu legislația unde funcționează asemenea societăți. Sigur, întreprinderile se supun acestor legi. Așa facem noi în România, așa facem în alte țări, unde participăm la societăți mixte, fără ca aceste societăți mixte să aibă dreptul să se amestece în vreun fel în problemele interne ale dezvoltării țării respective.

**BOSCO VALVERDE** („La Nación”, A.F.P.): Domnule președinte, care credeți despre afirmațiile potrivit cărora

chinezii nu sînt autentici marxisti-leniniști?

**TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU:** Marxism-leninismul este o concepție despre lume și viață; ea se aplică în mod diferit, potrivit condițiilor istorice, sociale și naționale, de la o țară la alta. Nu există un sablon în ceea ce privește dezvoltarea societății omenești, iar marxism-leninismul este concepția cea mai revoluționară, ea este aceea care se ridică cel mai mult împotriva unor dogme sau a unor sablone în dezvoltarea societății. De altfel, cred că cunoașteți că Marx a spus, la timpul său, că el considera că concepția sa nu se poate aplica mecanic, că ea trebuie să fie numai un fel de a ghîdi, de a judeca, că fiecare popor trebuie, conducîndu-se după această concepție, să aleasă calea proprie de dezvoltare.

Deci, este greu de spus cine este mai marxist-leninist. La el acasă, fiecare este marxist-leninist în măsura în care făurește societatea socialistă, asigură dreptatea socială, echitatea repartiției sociale în raport cu munca fiecărui cetățean.

**FRANCISCO CHAVES** (Radio Columbia): Domnule președinte, care sînt obiectivele principale ale vizitei dumneavoastră, nu numai în țara aceasta, ci în America de Sud, ale acestei vizite pe care o faceți pentru prima oară?

**TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU:** România este legată prin relații vechi de colaborare cu țările Americii Latine. Ne leagă și o anumită comunitate de cultură, de limbă, datorită originii latine. Vizita noastră în opt țări din America Latină, printre care și în Costa Rica, este o vizită de prietenie, de colaborare; în același timp, are drept scop de a identifica, împreună cu conducătorii fiecărei țări, posibilitățile de colaborare în diverse domenii de activitate, pe principiul egalității și avantajului reciproc, neamestecul în treburile interne, care să contribuie la un progres mai rapid pe calea dezvoltării independente a țărilor noastre. Totodată, noi concepem această vizită ca o expresie a solidarității și ca o preocupare pentru a contribui la dezvoltarea vieții internaționale pe calea distinderii, a păcii și colaborării între toate popoarele, fără deosebire de orînduire socială.

**PREȘedintele FIGUERES:** Vreau să vă spun că politica domnului președinte și a guvernului român este ușor de înțeles dacă luați în seamă rolul pe care l-a jucat România în Europa și în lume, în timpul „războiului rece”. Politica sa rațională de a ține porțile deschise păcii.

**HERBERT SOLANO:** Aș vrea să știu despre ce ați discutat, ce produse costaricane ar interesa România?

**TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU:** Sîntem interesați de tot ceea ce Costa Rica poate oferi și ceea ce corespunde și necesităților României. Acum câteva zile, spre exemplu, am cumpărat din Costa Rica 1.000 tone de cafea. Ne interesează, desigur, și alte produse — și cafea, și banane, și zahăr, și carne, și piei și, mai cu seamă, dorim să realizăm industrializarea în Costa Rica a acestor produse.

**ENRIQUE MORA:** Domnule președinte, ce impresie vă lasă integrarea Cubei în O.S.A.?

**TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU:** Consider că Cuba este o țară latino-americană, că locul ei este în rîndul acestei organizații, că organizația trebuie să fie deschisă și să asigure colaborarea liberă a tuturor statelor din America Latină — tocmai pornind de la egalitatea în drepturi, de la respectul reciproc al independenței, neamestecul în treburile interne, dar să asigure și unitatea eforturilor țărilor latino-americane pentru un progres reciproc, pe calea

dezvoltării economico-sociale, a consolidării independenței lor naționale.

**MIRCEA MOARCAȘ** („România Liberă”): Cum apreciați tratatul semnat astăzi, în lumina principiilor chemate să guverneze relațiile noi dintre state?

**TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU:** Am declarat deja, cu prilejul semnării tratatului, că apreciez acest document ca un moment istoric, atât în relațiile dintre Costa Rica și România, cât și ca un moment istoric în viața internațională. Pentru că acest tratat constituie un exemplu de felul cum două țări, cu orînduirii sociale diferite, dar animate de dorința dezvoltării economico-sociale, de a fi stăpîne pe destinele lor, pot colabora și contribui la o lume mai dreaptă, mai bună, la o lume a păcii, în care fiecare popor să se poată dezvolta așa cum o dorește.

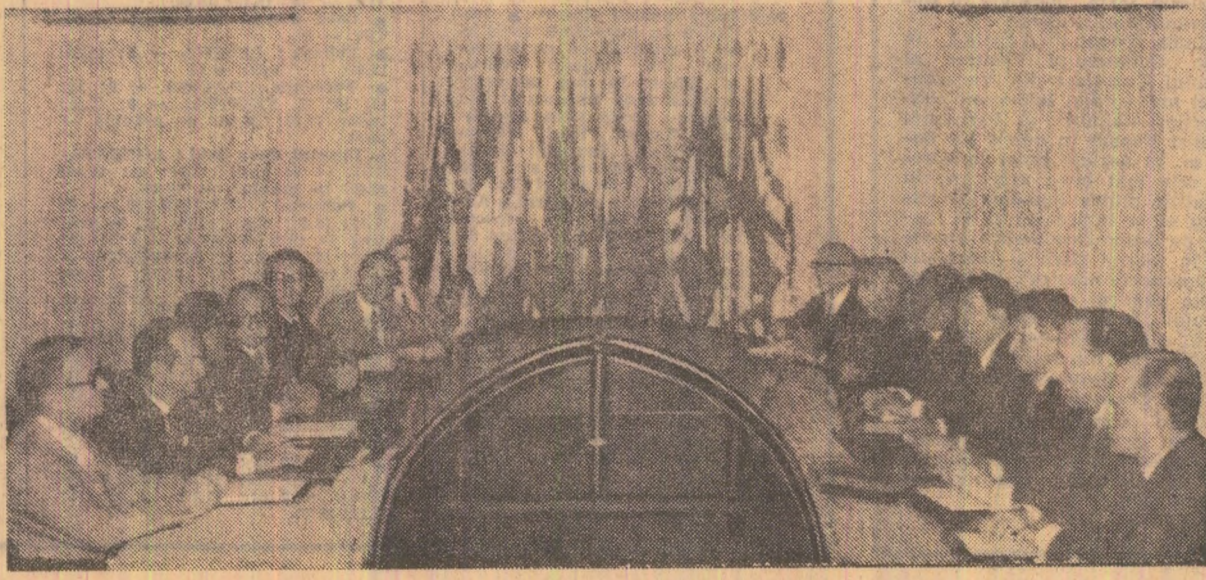
**BOSCO VALVERDE** (Domnule președinte, este adevărat că Ambasada României în Costa Rica se va ocupa de problemele Chinei Populare?

**TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU:** Nu. Ambasada României în Costa Rica se va ocupa de problemele României și ale colaborării dintre România și Costa Rica. Nu a primit sarcina să se ocupe de problemele Republicii Populare Chineze. Dacă Republica Populară Chineză va solicita vreodată să-i reprezentăm interesele în Costa Rica, dacă guvernul costarican va fi de acord, așa cum am făcut și în alte țări, cum este, de exemplu, Indonezia, o vom face, în conformitate cu prevederile dreptului internațional, dar, deocamdată, nu ne-a cerut acest lucru și, deci, va reprezenta numai România.

**ALFONSO CHASE** (scritor): Eu aș dori să întreb cum ați găsit dumneavoastră calea românească spre socialism?

**TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU:** Foarte simplu. Am lichidat clasele exploatare, puterea capitaliștilor și a mosierilor, am luat bogățiile naționale în mâinile întregului popor; avem, deci, proprietatea socialistă asupra tuturor mijloacelor de producție și înfăptuim o societate care asigură echitatea socială, repartiția produsului social în raport cu munca și contribuția fiecărui cetățean la dezvoltarea societății. Acestea sînt principii generale pentru orice societate socialistă. Noi am înfăptuit și înfăptuim aceste principii, ținînd seama de tradițiile, de istoria, de condițiile naționale ale României, în forme organizatorice specifice înțelegerii poporului nostru. Dar principiile sînt general-valabile aplicîndu-se potrivit condițiilor istorice concrete din fiecare țară.

Aspecte de la convorbirile oficiale și de la solemnitatea semnării documentelor



## Cu prilejul semnării Tratatului de prietenie și cooperare între Republica Socialistă România și Republica Costa Rica

### Cuvîntarea președintelui José Figueres Ferrer

Domnule președinte,

Am încheiat un tratat în care se reflectă poziția țărilor noastre față de ideile sociale ale epocii noastre, potrivit cărora participăm, prin muncă, la realizarea produsului național într-o măsură suficientă pentru a putea avea o viață demnă, plină de viațoare. Astăzi sînt încă țări — iar în trecut această situație era aproape a tuturor — în care produsul muncii naționale nu este suficient pentru a crea pentru toți locuitorii condițiile unei vieți la adăpost de grijă. Revoluția industrială, era tehnicilor au făcut posibil ca munca miiilor sau milioanei de oameni dintr-o comunitate economică să asigure necesarul pentru toți. Dacă nu se întimplă astfel, aceasta se datorează unor mentalități, rutine, obiceiuri retrograde, lipsel solidarității umane, precum și altor țare sociale moștenite din epocile trecute, caracterizate prin sărăcia oamenilor.

Noi respectăm în mod sincer, profund, domnule președinte, țările, partidele politice și pe marii conducători care au acționat pentru o schimbare dintre cele mai profunde în structura economică a țărilor lor, atunci cînd în rîndul popoarelor lor se impunea o schimbare.

Noi nu căutăm — sub nici o formă — să spunem lumii, în special astăzi, în condițiile existenței a două mari filozofii economice, că sistemul nostru este cel mai bun sau că cineva are dreptul să-l impună altcuiva.

Sînt ațiția conducători valoroși în ceea ce astăzi numim „lumea socialistă”. Încît ar fi absurd din partea noastră să căutăm să le spunem ce trebuie să facă, cum se întimpla în timpul celor 25 de ani de „război rece”. Fiecare conducător interpretează condițiile din momentul respectiv, adoptă hotărîri după o tradiție proprie și pe baza analizării situației create.

Noi respectăm schimbările ce s-au produs în epoca noastră în lume și nu presupunem că sistemul nostru ar fi mai bun pentru toți. Noi căutăm în această mică țară — Costa Rica — să îmbinăm, și aceasta este deosebit de dificil, libertăți politice — compatibile, desigur, cu orînduirea noastră — cu programul posibil al unei societăți care să asigure bunăstarea tuturor. În același scop, avem nevoie — și o facem în mod corespunzător în cadrul sistemului nostru juridic — să producem mai mult și să reorganizăm mai bine rețeaua muncii. Grupul politicăruia îi aparțin, domnule președinte, este grupul care are la bază filozofia social-democratică, în cadrul căruia am activat 20 de ani. Acest grup are la bază o experiență de 40 de ani.

Noi, cei din Costa Rica, am dori să se pună capăt războiului rece, să stabilim relații cu toate țările de pe pămînt și ne simțim astăzi foarte onorati și emoționați pentru vizita oficială a reprezentanților unui popor în fruntea căruia sîntem dumneavoastră, domnule președinte, care ați făcut aînt de mult prin metode proprii, valoroase pentru istorie, pentru a duce înainte acest ideal care constă în a face posibil ca de roadele muncii să se poată bucura toți. (Aplauze).



### Cuvîntarea președintelui Nicolae Ceaușescu

Domnule președinte,

Doamnelor și domnilor,

Cu puțin timp înainte am semnat, împreună cu dumneavoastră, domnule președinte, Tratatul de prietenie și cooperare între România și Costa Rica. Aș dori să consider acest moment ca o dată de importanță istorică în relațiile dintre popoarele noastre.

Este adevărat, România și Costa Rica se găsesc pe două continente îndepărtate, au orînduirii sociale diferite, dar au și anumite identități: în primul rînd, și Costa Rica și România au ceva comun în cultura străveche latină și în cultura mai apropiată a Europei. Dar peste aceste considerente de trecut, care își au importanța lor în relațiile dintre popoare, aș dori să adaug faptul că și România și Costa Rica au cunoscut vreme îndelungată asuprirea străină, că au trebuit să lupte pentru a-și cuceri independența națională.

România a dus aproape 500 de ani lupte grele pentru eliberarea sa națională și apoi pentru eliberarea socială. A știut întotdeauna că pentru a putea să-și asigure o dezvoltare în raport cu cuceririle științei și tehnicii, pentru a-și putea asigura un loc demn în rîndul popoarelor lumii, trebuie să lupte pentru ca poporul să fie deplin stăpîn pe destinele sale, pentru a-și asigura independența și suveranitatea națională. Sînt aproape 30 de ani de cînd poporul român a pășit pe o cale nouă. Am înfăptuit o orînduire nouă, socialistă, acum am intrat într-o altă fază, a dezvoltării societății socialiste multilaterale dezvoltate — cum o numim noi — care presupune o industrie puternică, o agricultură înaintată, o știință, un învățămînt, o cultură dezvoltate, deoarece în condițiile de astăzi știința, învățămîntul, cultura constituie factorii primordialii pentru un progres real al oricărei societăți și, cît aînt mai mult, al societății socialiste. Ne preocupăm mult ca tot ceea ce înfăptuim în România să servească bunăstării și fericirii poporului. Insași esența înțregii lupte pe care a desfășurat-o poporul, pe care eu însuși am desfășurat-o în rîndul partidului, a fost tocmai de a crea o societate mai dreaptă în care omul să se bucure de toate binefacerile civilizației, aînt din punct de vedere material, cît și din punct de vedere spiritual, în care să se asigure participarea oamenilor muncii, a clasei muncitoare, a țărănimii, a intelectualității, participarea nemijlocită la conducerea activității economico-sociale a întregii societăți.

Sigur, se discută mult în lume cu privire la căile de dezvoltare a societății omenești. Astăzi, convieșuiesc alături orînduirile vechie, capitalista, chiar rămășițele vechii orînduiri feudale, cu orînduirea nouă, socialistă, care își spune cuvîntul și demonstrează în viață că este posibilă o repartiție mai bună a bunurilor materiale și spirituale între toți cetățenii, că este posibil ca omenirea să asigure o echitate și dreptate socială în dezvoltarea sa.

Nu avem deloc pretenția că am ajuns să înfăptuim pe deplin aceste principii în viață. Este un drum lung, care presupune o puternică dezvoltare economică, științifică, culturală, dar acționăm și am obținut succese pe acest drum. Să știți, domnule președinte, că preocuparea noastră centrală este tocmai o mai bună repartiție a produsului social, a bunurilor materiale și spirituale pentru a putea beneficia de ele toți cetățenii. Niel România nu este o țară prea dezvoltată. Venitul național pe locuitor este astăzi de circa 800 dolari. Încercăm să folosim resursele de care dispunem pentru dezvoltarea mai rapidă a țării în vederea lichidării decalajului care ne desparte de țările dezvoltate — deoarece noi concepem socialismul ca o societate avansată din toate punctele de vedere. Totodată, ne preocupăm ca o parte însemnată din venitul național să-l distribuim cît mai echitabil, pentru creșterea bunăstării întregului nostru popor — și am obținut o serie de rezultate în această privință. Cînd veți vizita România — sînt aici unii domni miniștri care au vizitat-o și sper că în viitor vom dezvolta acest schimb de vizite — veți putea constata cu toții realitățile, realizările și efortul pe care îl face poporul român pentru dezvoltarea sa.

Sîntem mult preocupați de a găsi cele mai bune forme de dezvoltare a democrației, a participării maselor populare, a celor ce muncesc în toate domeniile de activitate la conducerea societății. Am creat o serie de forme, începînd cu conducerea întreprinderilor și pînă la conducerea statului, în care participă nemijlocit reprezentanți direcți ai celor ce

muncesc și hotărîsesc asupra dezvoltării activității din fiecare domeniu de activitate. Știm că și dezvoltarea democrației și participarea maselor la conducerea societății constituie un factor primordial pentru o societate socialistă avansată, în care omul să se simtă pe deplin stăpîn în toate domeniile de activitate, să se manifeste din plin personalitatea umană. Dar și aceasta nu se creează peste noapte: este un proces și noi acționăm în această direcție.

Dumneavoastră ați vorbit aici de faptul că reprezentați un grup social care se încadrează în social-democrație. În fond, așa putea spune că avem la bază aceeași concepție filozofică, că urmărîm înfăptuirea unei lumi mai drepte, mai bune, mai echitabile. Sigur, sînt diferite căile prin care concepem înfăptuirea acesteia, dar înșiși faptul că în multe țări — și în Europa — partidele socialiste au un rol important în conducerea statelor respective, că în alte țări sînt partide comuniste care au un rol important în conducerea societății, aceasta presupune o colaborare activă. Vă pot declara că România și Partidul Comunist Român întretin relații foarte largi și foarte amicale cu toate partidele socialiste și social-democrate din Europa și de pe alte continente, inclusiv cu Internaționala socialistă.

Deci, așa putea spune că am găsit în Costa Rica un popor care este animat de sentimente de prietenie, de dorința de a fi din ce în ce mai mult stăpîn pe destinele sale, am găsit în conducerea statului un grup politic care merge tocmai în această direcție, că am înfăptuit o orînduire care s-a dedicat o parte însemnată a activității sale, aînt pentru eliberarea poporului costarican, și pentru dezvoltarea sa pe un drum nou — și ne bucură, ca prietenii dumneavoastră, al poporului dumneavoastră, succesele pe care le-ați obținut pe acest drum și aș dori să vă urez noi și noi succese în dezvoltarea economico-socială. În ridicarea bunăstării și fericirii întregului dumneavoastră popor.

Desigur, preocupîndu-ne de popoarele noastre, întărînd colaborarea dintre țările noastre, noi nu putem uita că trăim într-o lume unde interdependența între toate națiunile devine tot mai mare, că este necesar să acționăm pentru afirmarea, în relațiile dintre state, a unei politici noi, că și pe plan internațional trebuie pus capăt vechii politici imperialiste, colonialiste, neocolonialiste, că trebuie instaurate între națiunile lumii, indiferent de orînduirea socială, relații de egalitate, de respect al independenței, de colaborare reciproc avantajoasă. Nu putem uita nici un moment că zeci de milioane sînt subdezvoltați, că mai sînt popoare care luptă pentru independența lor națională și că trebuie să întărîm solidaritatea cu aceste popoare. Noi insine, țările în curs de dezvoltare, trebuie să acționăm pentru ca aceste țări să primească un sprijin mai puternic, pentru a realiza un progres mai rapid.

În tratatul pe care l-am semnat astăzi sînt cuprinse tocmai principiile care ne propunem să caldăzescă relațiile de colaborare pe plan internațional.

Sîntem bucurosi că s-au obținut pași spre destindere, dar știm că și aici sîntem abia la început, că drumul spre o pace îndelungată este încă lung, că trebuie să acționăm în această direcție, că fiecare popor, fie el mare sau mic, poate și trebuie să-și aducă contribuția la aceasta. De altfel, viața internațională demonstrează că astăzi nici o problemă nu poate fi soluționată decît cu participarea tuturor statelor. Deci, România și Costa Rica pot și sînt convinși că vor conlucra activ pentru a contribui la triumful în viața internațională a politicii noi, pentru întărîrea Organizației Națiunilor Unite, a altor organisme internaționale și, în felul acesta, Tratatul de prietenie și cooperare între România și Costa Rica se va înscrie și va rămîne în istoria internațională ca o contribuție activă la politica nouă, ca un exemplu în care două popoare, cu orînduirii sociale diferite, animale de dorința de a fi libere și de a trăi din ce în ce mai bine, doresc să colaboreze și să participe la dezvoltarea colaborării cu toate statele lumii. Iată de ce putem într-adevăr să spunem că prin acest tratat noi am dat expresie năzuințelor popoarelor noastre, că el corespunde pe deplin intereselor popoarelor române și costaricane, cauzei păcii și colaborării internaționale.

Fie ca colaborarea noastră să servească progresului reciproc al popoarelor noastre și păcii în lume! (Aplauze).







Președintele Republicii Zambia KENNETH DAVID KAUNDA

Președinte al Partidului Unit al Independenței Naționale

LUSAKA

În numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al tuturor comunistilor din România și al meu personal, vă felicităm călduros și vă adresăm un cordial salut prietenesc...

Doresc, totodată, să reafirm încrederea că, în spiritul înțelților și convorbirilor avute împreună la Lusaka anul trecut, al acordurilor convenite și înscrise în declarația comună româno-zambiană...

Felicitându-vă cu toată căldura cu ocazia acestui eveniment, vă doresc din toată inima dumneavoastră, conducerii și tuturor militanților U.N.P. noi succese, multă fericire și sănătate...

NICOLAE CEAUȘESCU

Secretar general al Partidului Comunist Român, Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

Tovarășului FIDEL CASTRO RUZ

Prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist din Cuba Prim-ministru al Guvernului Revoluționar al Cubei

Tovarășului OSVALDO DORTICOS TORRADO

Președinte Republicii Cuba

Părăsind teritoriul frumoaselor și ospitalierei dumneavoastră țări, as dori să exprim dumneavoastră, Comitetului Central al Partidului Comunist din Cuba, Guvernului Revoluționar și entuziasmului popor cubanez...

Ne exprimăm convingerea fermă că vizita pe care am efectuat-o, convorbirile avute cu acest prilej, vor contribui la o mai bună cunoaștere reciprocă, la dezvoltarea în continuare a relațiilor de prietenie și colaborare frățească...

NICOLAE CEAUȘESCU

Secretar general al Partidului Comunist Român Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

Maiestății Sale IULIANA

Regina Țărilor de Jos

HAGA

A 25-a aniversare a urcării pe tron a Maiestății Voastre îmi oferă plăcuta ocazie de a vă adresa cele mai calde felicitări, precum și urări de sănătate și fericire personală.

Făstrînd o vie și plăcută amintire despre primirea deosebit de călduroasă pe care ne-ați rezervat-o în timpul vizitei pe care am făcut-o împreună cu soția mea, în țara dumneavoastră...

NICOLAE CEAUȘESCU

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

Excelenței Sale

Domnului NICOLAE CEAUȘESCU

Președinte Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România BUCUREȘTI

Mulțumesc Excelenței Voastre pentru amabilul dv. mesaj transmis în timpul survolării țării mele și vă trimis dumneavoastră și poporului Românii călduroasele mele urări de bine.

ELISABETA R.

Excelenței Sale

Domnului NICOLAE CEAUȘESCU

Președinte Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România BUCUREȘTI

Mulțumesc Excelenței Voastre pentru amabilul mesaj. La rândul meu, vă transmit cele mai bune urări dumneavoastră și țării dumneavoastră.

BAUDOIN

Regele belgienilor

Excelenței Sale

Domnului NICOLAE CEAUȘESCU

Președinte Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România BUCUREȘTI

Doresc să mulțumesc Excelenței Voastre pentru amabilele felicitări transmise cu ocazia Zilei noastre naționale. Vă adresez cele mai bune urări de sănătate personală, de prosperitate pentru poporul Românii.

KHALIFA BEN HAMAD AL-THANI

Emirul statului Qatar

Excelenței Sale

Domnului MAINZA CHONA

Prim-ministru al Republicii Zambia LUSAKA

Cu ocazia investirii Excelenței Voastre în funcția de prim-ministru al Republicii Zambia, în numele guvernului român și al meu personal, vă felicităm și vă adresăm cordiale felicitări și cele mai bune urări de sănătate și succese în îndeplinirea importantelor dumneavoastră misiuni.

Imi exprim convingerea că bunele relații statornice între România și Zambia se vor dezvolta în continuare în interesul țărilor și popoarelor noastre, al păcii și cooperării internaționale.

ION GHEORGHE MAURER

Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România

Întrevedere la C.C. al P.C.R.

Miercuri, 5 septembrie, tovarășul Paul Niculescu-Mizil, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, s-a întâlnit, la sediul C.C. al P.C.R., cu tovarășul Abdelaziz Belal, membru al Biroului Național al Partidului Eliberării și Socialismului din Maroc...

O DELEGAȚIE A MARI ADUNĂRI NAȚIONALE A PLECAT ÎN R. P. MONGOLĂ

O delegație a Marii Adunări Naționale, condusă de tovarășul Gheorghe Necula, vicepreședinte al M.A.N., a plecat miercuri dimineața, în Republica Populară Mongolă, unde va face o vizită la invitația Marii Adunări Naționale.

PLECAREA DELEGAȚIEI PARLAMENTARE BELGIENE conduse de senatorul Raoul Vreven

Delegația parlamentară belgiană, condusă de senatorul Raoul Vreven, care ne-a vizitat țara la invitația Marii Adunări Naționale, a părăsit, miercuri dimineața, Capitala.

Delegația Federației Sindicatelor Libere Germane a părăsit Capitala

Miercuri la amiază a părăsit Capitala delegația Federației Sindicatelor Libere Germane (F.D.G.B.), condusă de Johanna Topfer, vicepreședinte al conducerii centrale a F.D.G.B.

SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

CICLISM: „Turul României”

De la Dej la Vatra Dornei, peste obcinele Birgăului

VATRA DORNEI (prin telefon). — Participanții la cea de-a XIX-a ediție a Turului ciclist al României au ajuns ieri, spre amurg, în nordul Moldovei, după ce au traversat minunata obcină ale Birgăului. Această etapă a scos în evidență curajul și dirigența unor tineri dornici să-și îmbunătățească poziția în clasament.

...Alina s-a dat plecarea și din pluton s-a desprins pe neașteptate tânărul sportiv clujean A. Kertesz. El s-a angajat într-o cursă solitară, detasându-se văzînd cu ochii. După numai 10 kilometri a luat un avans de aproape 2. El a trecut primul peste un „covor de flori” prin Cristești Ciuceului, (covor „tesut” de zeci și zeci de copii de la școala generală din localitate, împreună cu învățătorii), iar plin în Beleanul de ne Soimes (km 26) Kertesz a acumulat circa 3 avans. La km 30, după ce fu garat la trecut o barieră de cale ferată, acesta s-a lăsat și a oprit plutonul pentru mai bine de 5 minute. Cum se spunea, norocul ține cu cei curajoși. În acest moment, ciclistul clujean avea un avans (incredibil!) de 8’30”.

...Astăzi s-ar putea ca, într-adevăr, clasamentele generale să se modifice. Două etape, una mai dificilă decît alta, vor solicita la maximum forțele — de acum ceva mai reduse ale concurenților. De dimineață are loc un „contratimp” individual de la Vatra Dornei și plină la cabana Mes-teciăni (17 km), iar după-amiază — o etapă, cu plecarea în bloc, pe distanța Vatra Dornei — Cîmpulung Moldovenesc — Gura Humorului — Suceava (115 km), cu sosirea pe stadionul „Arini”.

Ion DUMITRIU

SPARTACHIADA DE VARĂ A ARMATELOR PRIETENE

Cea de-a 3-a ediție a Spartachiadei de vară a armatelor prietene a continuat pe bazele sportive din diferitele orașe ale Cehoslovaciei cu primele întreceri la haltera, tir, baschet și atletism.

În concursul de haltere, la categoria 67 kg, Fiți Balazs (România) s-a clasat pe locul trei, la totalul celor două stiluri, cu 270 kg. Pe locul întâi

Cronica zilei

CU PRILEJUL CELEI DE-A 25-A ANIVERSĂRI A CREĂRII R. P. D. COREENE

Miercuri seara, la Casa centrală a armatei din Capitală a avut loc o adunare festivă cu ocazia împlinirii a 25 de ani de la crearea Republicii Populare Democratice Coreene...

Au fost prezenti Li Min Su, ambasadorul R.P.D. Coreene la București, și membri ai ambasadei. Despre semnificația acestui eveniment au vorbit generalul locotenent Nicolae Militaru, comandantul garnizoanei București, și colonelul Șon Ghiân Zuan, atașatul militar, aer și naval al R.P.D. Coreene.

În continuare, participanții au vizionat un film artistic și o fotoexponiție înfățișînd aspecte din viața și activitatea oamenilor muncii din R.P.D. Coreeană.

Cu prilejul apropiat sărbătorii a 25 de ani de la proclamarea Republicii Populare Democratice Coreene, Institutul român pentru relațiile culturale cu străinătatea și Asociația de prietenie româno-coreeană au organizat, miercuri, o seară culturală la Casa de cultură a Institutului.

După cuvîntul de deschidere rostit de Ioan Botar, secretar general al I.R.R.C.S., Ion Găleteanu, redactor-șef al ziarului „Munca”, a prezentat publicului impresii de călătorie din R.P.D. Coreeană. În continuare au fost prezentate filme documentare coreene.

În sală se aflau membri ai conducerii Asociației de prietenie româno-coreeană, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe, oameni de cultură și artă, un număr omenesc public.

Au participat Li Min Su, ambasadorul R.P.D. Coreene, și membri ai ambasadei.

George Macoveșu, ministrul Afacerilor externe al Republicii Socialiste România, a trimis o telegramă de felicitare lui Elijah Mudenda, ministrul afacerilor externe al Republicii Zambia, cu ocazia reșederii sale în funcție.

Delegația de cinești din R. P. Bulgaria, aflată în țara noastră cu prilejul zilelor filmului bulgar, s-a întâlnit miercuri, la sediul Centralei Româniilor, cu criticii și ziariștii din Capitală.

FOTBAL

ECHIPA ROMÂNIEI — VICTORIOASĂ LA NOVI SAD

Echipa de fotbal a României a susținut miercuri, la Novi Sad, în compania formației locale Volyodina, care activează în prima ligă a campionatului iugoslav, un joc de verificare în vederea meciului retur cu selecționata R. D. Germane, din preluarea Campionatului mondial de Fotbalști români au obținut victoria cu scorul de 3-1 (2-1) prin punctele marcate de Dumitrache în minutele 27, 39 și Dobrin (min. 63), din 11 m. Pentru golurile de încheiere (minutul 3). Echipa României a utilizat următoarea formație: Răducanu, Nae Ionescu (min. 31 Tănăsescu), Antonescu, Dimitrie Telea (min. 31 Nae Ionescu), Dumitriu, Beldan, Troi, Dobrin, Dumitrache, Iordănescu.

Peste 10.000 de spectatori au urmărit ieri pe stadionul „Levski” din Sofia meciul amical de fotbal dintre reprezentativele Bulgariei și echipe de tineret a României (jucători sub 23 de ani). Gazdele au câștigat cu scorul de 2-0 (2-0) prin punctele marcate de Alexandrov și Milanov.

Miercuri, în Capitală, într-un meci amical de fotbal, Rapid a terminat la egalitate: 2-2 cu echipa de tineret (jucători sub 21 de ani) a țării noastre.

Miercuri, la Moscova, în meci internațional amical de fotbal, echipa R. F. Germania a învins cu scorul de 1-0 (0-0) echipa U.R.S.S. Unicul punct a fost marcat în minutul 82 de Muzic. Jocul a fost urmărit de peste 75.000 de spectatori.

SĂRBĂTOAREA NAȚIONALĂ A SWAZILANDULUI

Maiestății Sale Regele SOBHUZA AL' II-LEA

Aniversarea Zilei naționale a regatului Swaziland îmi oferă plăcutul prilej ca, în numele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, al guvernului și poporului român, precum și al meu personal, să adresez Maiestății Voastre cele mai bune urări de fericire personală, de pace și prosperitate pentru poporul din Swaziland.

NICOLAE CEAUȘESCU

Președinte Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

Cu cinci ani în urmă, pe harta Africii australe a apărut cel mai mic stat independent din această zonă și unul din cele mai mici de țese continent: Swaziland, cu o suprafață de 17.363 km² și o populație de aproximativ 400.000 de locuitori.

Mărginit din trei părți de Republica Sudafricană, fostul protectorat britanic se învecinează la răsărit cu Mozambicul.

Swazilandul are peisaje frumoase și variate, o climă blîndă. Zona centrală a țării este străbătută de o fieșie lăță de pămînt fertil, acoperită de plantații de citrice. Pe pășunile din răsărit nasc susedele de animale. Bogățiile subsolului —

aur, minereu de fier, azbest etc. — au fost exploatare timp de decenii de monopolurile străine. După proclamarea independenței, poporul acestei țări depune eforturi pentru valorificarea resurselor naturale în interesul propriu, pentru dezvoltarea pe calea progresului economic și social.

George Macoveșu, ministrul Afacerilor externe al Republicii Socialiste România, a trimis o telegramă de felicitare prințului Makhosini, ministrul afacerilor externe al regatului Swaziland, cu ocazia celei de-a V-a aniversări a independenței regatului Swaziland.

Deschiderea expoziției de fotografii „Victoria poporului vietnamez”

Printre manifestările organizate în țara noastră cu ocazia sărbătorii a 28-a aniversări a proclamării Republicii Democratice Vietnam se înscrie și deschiderea, sub auspiciile Institutului român pentru relațiile culturale cu străinătatea, a expoziției de fotografii „Victoria poporului vietnamez”, găzduită de casa de cultură a Institutului. Prin emoționante imagini expoziția reflectă lupta eroicului popor vietnamez, sub conducerea Partidului celor ce Muncesc din Vietnam, împotriva agresiunii imperialiste, rezultatele remarcabile în producția industrială și agricolă obținute în condițiile vitregue ale războiului. Expoziția prezintă, de asemenea, activitatea politico-diplomatică desfășurată de R.D. Vietnam, de Guvernul Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud pentru încheierea Acordurilor de la Paris privind încetarea războiului și restabilirea păcii în Vietnam. Muncă pasnică de refacere a țării, de edificare a socialismului este și ea pe larg ilustrată în expoziție.

La festivitatea de deschidere a expoziției au rostit cuvînturi Ioan Botar, secretar general al I.R.R.C.S., și Nguyen Dang Hanh, ambasadorul R.D. Vietnamului în țara noastră. Vorbitorii au evocat evenimentul istoric din 1945 al proclamării R.D. Vietnam, lupta poporului vietnamez pentru independență și libertate, pentru consolidarea victoriei obținute, susținerea sale în opera de refacere în diferite domenii de activitate. Totodată, a fost relevată dezvoltarea continuă a relațiilor de prietenie și cooperare frățească statornică între România și R.D. Vietnam, în cadrul cărora o importanță deosebită a avut-o vizita în R. D. Vietnam a delegației de partid și guvernamentale conduse de tovarășul Fam Van Dong în țara noastră.

La festivitate au participat funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe, reprezentanți ai unor instituții centrale, oameni de artă și cultură, ziariști.

Au luat parte, de asemenea, șefi de misiuni diplomatice acreditați în România și alți membri ai corpului diplomatic.

(Agerpres)

Primii oaspeți ai Festivalului „George Enescu” au sosit în țară

Miercuri dimineața au sosit în țara noastră primii oaspeți ai celei de-a VI-a ediții a Festivalului internațional „George Enescu”, care se deschide săptămîna viitoare în Capitală. Este vorba de membrii Orchestrei simfonice a Radioteleviziunii sovietice. Marele ansamblu, alcătuit din peste 100 de persoane, va susține în cadrul festivalului, sub bagheta dirijorului Ghenadi Rojdestvenski, un concert în ziua de 13 septembrie.

Ca un omagiu adus ilustrului muzician George Enescu, oaspeții sovietici au inclus în programul lor Uvertura de concert a compozitorului român, după ce vor interpreta „Ana Karenina” — muzică romantică de Scedrin — simfonია „Mantrea de Geotkovici”.

În afara acestei manifestări, orchestra sovietică va concerta la Brașov, Tr. Mures, Cluj și Ploiești. Cu acest prilej, muzicienii sovietici vor prezenta un program cuprinzînd lucrări de Scriabin, Prokofiev și Ravel. La Pukitva va apărea dirijorul Neemia Larvi, iar ca solistă, pianista Viktoriia Postnikova.

(Agerpres)

Funeraliile prof. dr. docent Voinea Marinescu

Miercuri la amiază au avut loc funeraliile prof. dr. docent Voinea Marinescu, moment semnificativ din viața sa prodigioasă sa activitate științifică, de promotor al școlii românești de chirurgie, subliniind contribuția sa la formarea a numeroase generații de specialiști. Vorbitorii au relevat, totodată, bogata sa activitate politico-obștească pe care și-a înscuip-o încă în anii tineretii, înrolîndu-se în mișcarea progresistă și muncitorească, devenind membru în legalitate al Partidului Comunist Român, antrenarea sa ulterioară în sarcini multiple și de mare răspundere pe care le-a îndeplinit cu înalt devotament.

După încheierea ceremoniei de dooliu, cortegiul funebru s-a îndreptat spre cimitirul Bellu, unde a avut loc înmormurarea.

(Agerpres)

vremea

Tempul probabil pentru zilele de 7, 8 și 9 septembrie. În țară: vremea va fi în general frumoasă, mai ales la începutul intervalului. Cerul va fi variabil. În a doua par-

personalitatea complexă a lui Voinea Marinescu, momente semnificative din viața sa prodigioasă sa activitate științifică, de promotor al școlii românești de chirurgie, subliniind contribuția sa la formarea a numeroase generații de specialiști. Vorbitorii au relevat, totodată, bogata sa activitate politico-obștească pe care și-a înscuip-o încă în anii tineretii, înrolîndu-se în mișcarea progresistă și muncitorească, devenind membru în legalitate al Partidului Comunist Român, antrenarea sa ulterioară în sarcini multiple și de mare răspundere pe care le-a îndeplinit cu înalt devotament.

După încheierea ceremoniei de dooliu, cortegiul funebru s-a îndreptat spre cimitirul Bellu, unde a avut loc înmormurarea.

(Agerpres)

PRONOEXPRES

NUMERILE EXTRASE LA TRAGEREA DIN 5 SEPTEMBRIE 1973 FOND GENERAL DE CISTIGURI: 1.338.368 lei din care 464.841 lei re-

EXTRAGEREA I: 23 13 26 9 12 35. EXTRAGEREA a II-a: 1 7 5 10 22.

LOTTO CISTIGURI TRAGERE DIN 31 AUGUST 1973 EXTRAGEREA I: Cat. 1: 1 variantă 25% a 100.000 lei și 3 variante 10% a 40.000 lei; a 2-a: 3.70 a 16.989 lei; a 3-a: 11.30 a 5.432 lei; a 4-a: 16.20 a 3.789 lei; a 5-a: 83.55 a 735 lei; a 6-a: 171.40 a 359 lei. REPORT CATEGORIA I: 957 lei. EXTRAGEREA a II-a: Cat. A: 1 variantă 25% a 53.876 lei și 2 variante 10% a 22.350 lei; B: 2.05 a 28.372 lei; C: 7.75 a 6.978 lei; D: 12.75 a 4.240 lei; E: 58 a 932 lei; F: 123,95 a 438 lei; X: 1.423,50 a 100 lei.

ROMÂNIA-FILM prezintă: „Afectiune” Producte a studiourilor bulgare. Film distins cu Medalia de aur la cel de-al VIII-lea Festival Internațional al filmului de la Moscova 1973 și cu Premiul special al Jurului Festivalului de la Varna 1972. Cu: Violeta Doneva, Regia: Ludmil Stalikov



# viața internațională

## Interviul acordat de tovarășul Nicolae Ceaușescu Televiziunii naționale din Venezuela

După cum s-a anunțat, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a primit la 22 august a.c. pe ziaristul Edgardo de Castro, șeful Departamentului de presă al Televiziunii naționale din Venezuela, căruia i-a acordat următorul interviu:

**INTREBARE:** Care sînt cauzele și motivele pentru care dumneavoastră și țara dumneavoastră priiești acum spre America Latină?

**RĂSPUNS:** Vizita pe care urmează să o efectuez în curînd în mai multe țări din America Latină se înscrie în politica generală a României de dezvoltare a unei largi colaborări cu toate statele lumii, fără deosebire de ordinare socială. Desigur, de America Latină, printre care și de țara dumneavoastră, ne lează relații vechi de colaborare și prietenie — și, în această privință, originea latină comună are o anumită semnificație. Toate acestea au determinat România de a acționa pentru dezvoltarea relațiilor în toate domeniile cu țările Americii Latine. În acest fel, vizita este o manifestare a prieteniei și, totodată, a dorinței de a identifica, împreună cu conducătorii țărilor respective, noi posibilități de extindere a colaborării în toate domeniile de activitate.

**INTREBARE:** Ce semnificativă acordată vizitei dumneavoastră în Venezuela și în ce formulă ati propune promovarea relațiilor economice dintre România și Venezuela?

**RĂSPUNS:** După cum am mai menționat, între țările noastre există relații de colaborare în multe domenii de activitate. De aceea, apreciez că vizita pe care o voi efectua în cursul lunii septembrie în Venezuela va permite identificarea, împreună cu președintele Caldera, a unor noi posibilități de extindere a colaborării economice, tehnico-stiințifice, culturale și în alte domenii de interes reciproc pentru țările noastre. Avem, desigur, în vedere să abordăm împreună toate căile posibile cu privire la dezvoltarea acestor colaborări. Am saluta dacă vom putea realiza cu acest prilej unele înțelegeri și, eventual, un acord de lungă durată, care să dea o perspectivă mai îndelungată de dezvoltare a cooperării dintre țările noastre: desigur, ne gîndim la o cooperare reciproc avantajoasă, care să asigure dezvoltarea mai rapidă a popoarelor noastre.

**INTREBARE:** Venezuela este o țară petroliferă și, ca atare, ne-ar plăcea să cunoaștem dacă producția de petrol a României este suficientă pentru nevoile sale economice și, în cazul că nu este, în ce măsură se poate rezolva această problemă în schimbulurile comerciale cu țara mea?

**RĂSPUNS:** Într-adevăr, România este o țară petroliferă și, ca atare, ne-ar plăcea să cunoaștem dacă producția de petrol a României este suficientă pentru nevoile sale economice și, în cazul că nu este, în ce măsură se poate rezolva această problemă în schimbulurile comerciale cu țara mea?

include petrolul în schimbulurile economice dintre țările noastre.

**INTREBARE:** Înțeleg că guvernul român are în vedere dezvoltarea relațiilor economice externe și crearea de societăți mixte între state. Este posibil ca aceasta să constituie o soluție în cazul României și Venezuelei?

**RĂSPUNS:** În ultimii ani, România a realizat o serie de societăți mixte cu mai multe state; unele din aceste societăți au fost create cu țări care se preocupă de dezvoltarea lor independentă, întrucît, deosebiți cu țările din Africa, atele cu țări capitaliste dezvoltate. De aceea, avem în vedere să promovăm și în viitor creșterea unor asemenea societăți mixte cu alte state. Fără îndoială că, în măsura în care guvernul venezuelean va fi de acord, România se va pronunța în mod favorabil și va acționa corespunzător pentru formarea unor asemenea societăți mixte care să corespundă alt intereselor Venezuelei, cit și ale României.

**INTREBARE:** Cum s-ar putea intensifica schimbulurile culturale și științifice între România și Venezuela?

**RĂSPUNS:** Într-adevăr, trăim într-o epocă de dezvoltare rapidă a științei, culturii și tehnicii, o epocă de așa zisă „revoluție științifică”. În aceste condiții este imperios necesar ca în cadrul colaborării dintre România și Venezuela să se acorde atenția corespunzătoare și schimbulurilor în domeniile științei, tehnicii și culturii — factori primordiali pentru dezvoltarea nivelului poporului pentru ridicarea nivelului său de cultură și de bunăstare materială. De aceea, noi am dori să ajungem la acorduri corespunzătoare în vederea intensificării colaborării științifice, culturale, tehnice dintre țările noastre.

**INTREBARE:** Țara dumneavoastră are un înalt ritm de dezvoltare economică și industrială, care necesită extinderea comerțului exterior. În ce direcție va explora noi orientări?

**RĂSPUNS:** Într-adevăr, România se dezvoltă într-un ritm înalt. În programul de dezvoltare a țării în următorii 10-15 ani avem în vedere să menținem aceste ritmuri înalte în scopul lichidării rămășițelor din urmă de la care am pornit și al realizării unui nivel corespunzător de dezvoltare care să asigure condiții pentru satisfacerea tot mai deplină a necesităților privind ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului popor. În această direcție, desigur, considerăm că este necesar să participăm activ la diviziunea internațională a muncii, la colaborarea cu toate popoarele lumii și deci să extindem schimbulurile economice pe plan internațional. Ținînd seama de dezvoltarea rapidă a tehnicii și științei mondiale, apreciem că numai schimbulurile comerciale nu vor fi suficiente și că va trebui să acordăm mai mul-

ta atenție realizării unei cooperări directe în producție, ceea ce va da o perspectivă mai îndelungată acestor schimburi și colaborări cu alte state.

**INTREBARE:** Dumneavoastră ati exprimat conceptul de deplină suveranitate pentru țara dumneavoastră. Ne-ați putea explica acest concept pe plan internațional?

**RĂSPUNS:** Într-adevăr, România se pronunță în mod activ pentru realizarea în relațiile dintre state a principiilor noi, bazate pe deplină egalitate în drepturi, pe respectul suveranității și independenței naționale, pe neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc. Țara mea și-a exercitat independența după lupte foarte grele. Ea a suferit sute de ani jugul dominației străine și, de aceea, este foarte sensibilă în ce privește problemele independenței sale — și dorește să dezvolte relațiile cu celelalte state pe baza respectării stricte a suveranității fiecăruia. De altfel, în acest spirit fixîndem relațiile cu toate statele lumii. Ținem seama de faptul că în actuala condiții de dezvoltare a vieții internaționale, cînd tot mai multe state și popoare și-au cucerit independența națională și luptă pentru a deveni stăpîni depline pe bogățiile naționale și a le folosi corespunzător intereselor lor, problemele egalității în drepturi și respectul suveranității sînt factori esențiali pentru o largă colaborare între state, pentru o pace dreaptă, pentru asigurarea cursului desînterit, pentru progresul general al fiecărei națiuni și al întregii omeniri.

**INTREBARE:** Aveți rezerve față de veșnic sistem sau ideologie de guvernămînt?

**RĂSPUNS:** Fiind comunist, sint, desigur, partizanul înfaptit al rîndirii socialiste. Eu am, de altfel, convingerea că dezvoltarea societății omenirii duce în mod legic spre această societate. Desigur, formele, căile de înfăptuire pot fi diverse, dar, mai devreme sau mai tîrziu, toate popoarele vor ajunge aici. Ca atare, fără nici o îndoială că am rezerve față de ideologia burgheză, sint adversarul neîmpăcat al ideologiilor rasiste, fasciste, reacționare, sint partizanul unor ideologii care să promoveze colaborarea umană și relațiile de egalitate între toate popoarele. Dreptul fiecărui popor, al oamenilor de a-și făuri viața așa cum o doresc.

**INTREBARE:** Apropiindu-se data sosirii dumneavoastră în Venezuela, apreciez propice ocazia pentru a asculta din partea dumneavoastră câteva cuvinte adresate poporului venezuelean.

**RĂSPUNS:** Aștept cu multă bucurie prilejul de a vizita țara dumneavoastră, despre care am auzit multe lucruri bune și mă înținesc, desigur, cu președintele Caldera, cu alți conducători venezueleani, să pot cunoaște ceva din preocupările poporului dumneavoastră despre care, de asemenea, am auzit frumoase cuvinte de apreciere privind hărnicia sa. De aceea, din dorința mea, prin intermediul dumneavoastră, cele mai mari succese în dezvoltarea sa economică și socială, multă prosperitate, fericire și pace.

**INTREBARE:** Apropiindu-se data sosirii dumneavoastră în Venezuela, apreciez propice ocazia pentru a asculta din partea dumneavoastră câteva cuvinte adresate poporului venezuelean.

**RĂSPUNS:** Aștept cu multă bucurie prilejul de a vizita țara dumneavoastră, despre care am auzit multe lucruri bune și mă înținesc, desigur, cu președintele Caldera, cu alți conducători venezueleani, să pot cunoaște ceva din preocupările poporului dumneavoastră despre care, de asemenea, am auzit frumoase cuvinte de apreciere privind hărnicia sa. De aceea, din dorința mea, prin intermediul dumneavoastră, cele mai mari succese în dezvoltarea sa economică și socială, multă prosperitate, fericire și pace.

## O importantă reuniune internațională Conferința la nivel înalt a țărilor nealiniate

CORESPONDENȚA DIN ALGER

„Palatul națunilor” — Impunătorul edificiu de la Club des Pins, din apropierea capitalei algeriene, găzduiește, începînd de ieri, cea de-a patra sau de-a cincea reuniune la nivel înalt a țărilor nealiniate, care reunește șefii de stat sau de guvern din Africa, Asia, America Latină, Europa. La lucrări iau parte, de asemenea, delegații ale unor țări invitate ca observatori și conducători ai mișcărilor de eliberare națională. În total, la conferință iau parte reprezentanți din circa 80 de țări ale lumii.

Conferința i-a fost adresat un mesaj din partea președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Actuala conferință de la Alger este apreciată în cercurile oficiale și în rîndurile celor aproape 1800 de ziaristi veniți să-i urmărească lucrările, cea mai importantă reuniune a țărilor nealiniate organizată pînă acum.

„Este ora 17, ora locală. În a-plauzele asistentei, la cuvîntul șefului statului zambian, Kenneth Kaunda, președintele precedentului conferinței, de la Lusaka, a mai luat, de asemenea, cuvîntul președintele R.S.F. Iugoslavia, Iostp Broz Tito. Președintele Consiliului Revoluției și guvernului algerian, Houari Boumedienne, a fost ales, la propunerea președintelui Kaunda și Tito, în calitate de președinte al celei de-a patra Conferințe la nivel înalt a țărilor nealiniate. Houari Boumedienne, în această calitate, un discurs inau-gural.

După sedința inaugurală, cea de-a patra Conferință la nivel înalt a țărilor nealiniate urmează să aibă loc în cursul zilei de joi, 6 septembrie, să adopte ordinea de zi, pe baza propunerilor făcute de comitetul pregătitor și Consiliul ministrilor externe din țările participante. Ea se referă la examinarea și adoptarea unor măsuri concrete pentru promovarea unui curs nou în relațiile internaționale, împotriva politicii anacronice a cercurilor imperialiste. Este evocat, de asemenea, rolul O.N.U. prezî-

du-se, în acest sens, o colaborare mai activă a statelor nealiniate în cadrul organizației internaționale. Figurează, în același timp, ca puncte ale dezbaterilor, evoluția mișcărilor de eliberare din teritorii cîștigate încă sub dominație străină, precum și situația din teritorii care mai constituie încă focare de conflict și tensiune.

Agenda economică reliefează și ea domeniul de independență și suveranitate a acestui grup de țări, punînd un accent deosebit pe lupta lor în vederea controlării in-tegrității și bogățiilor naturale de care dispun, pentru exploatarea acestora în conformitate cu interesele propriilor popoare. Lupta pentru independență economică — aragă documentele conferinței de la Alger — se referă, totodată, la necesitatea elaborării unei politici de dezvoltare de sine stătătoare, fără presiuni externe. Se prevede, de asemenea, adoptarea unor măsuri eficiente pentru a întări cooperarea între statele nealiniate, în deosebi pe plan economic și finan-

Paralel cu conferința la nivel înalt, își vor continua lucrările comisiile politice și economice, desemnate de Consiliul ministrilor de externe, care vor prezenta concluziile lor reuniunii șefilor de stat și de guvern.

Mircea S. IONESCU

## Sesiunea Consiliului U.N.C.T.A.D.

## În sprijinul unei dezvoltări cit mai largi a cooperării economice internaționale

GENEVA 5 (Agerpres) — Luînd cuvîntul în cadrul lucrărilor celei de-a XIII-a sesiuni a Consiliului U.N.C.T.A.D. la punctul din ordinea de zi referitor la dezvoltarea relațiilor comerciale între țări cu sisteme social-economice diferite, reprezentantul român, Cornel Vasiliade, a arătat că, în abordarea acestor probleme, trebuie să se țină seama de situația concretă a fiecărei țări și de nivelul său real de dezvoltare. Aprecînd că diferențele de sistem economic și social nu constituie, prin ele însele, obstacole în calea dezvoltării relațiilor economice, el a subliniat că România acordă o atenție deosebită dezvoltării schimbulurilor

comerciale și cooperării economice și tehnico-stiințifice cu toate țările, în special cu celelalte țări în curs de dezvoltare.

Vocîntul a subliniat rolul important pe care l-a avut în întărirea relațiilor de cooperare și în promovarea principiilor fundamentale ale relațiilor economice internaționale, schimbul de vizite între conducerea statului nostru și a unor țări în curs de dezvoltare din Africa și Asia. Totodată, el s-a referit și la importanța vizitei pe care președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, o întreprinde în prezent în unele țări din America Latină.

## Obiectivele politicii externe a Mexicului

Raportul anual prezentat Congresului Național de către președintele Echeverria

CIUDAD DE MEXICO 5 (Agerpres) — Mexicul promovează o politică activă în sfera relațiilor internaționale, îndreptată spre consolidarea schimbulurilor pozitive care au avut loc în ultimii ani în lume — a arătat președintele acestei țări, Luis Echeverria, în raportul anual prezentat Congresului Național.

Președintele Echeverria a subliniat că principalul obiectiv al diplomației mexicane îl constituie dezvoltarea multilaterală a relațiilor externe în scopuri pasnice. În acest sens, el

a arătat că, în ultimul an, țara sa a stabilit relații diplomatice cu numeroase țări, între care și România și a lărgit legăturile cu țările socialiste pornind de la principiile coexistenței pasnice a statelor cu sisteme social-politice diferite.

Președintele a afirmat că Mexicul luptă pe plan internațional pentru respectarea drepturilor țărilor în curs de dezvoltare, relevînd în mod deosebit importanța dezvoltării relațiilor cu țările Americii Latine, a legăturilor cu Cuba și Chile.

Referindu-se la Organizația Statelor Americane (O.S.A.), președintele Echeverria a spus, printre altele: ne opunem luării oricărei măsuri unilaterale sau colective contravenind unei hotărîri care este în exclusivitate de competența unui stat. Țara noastră apără dreptul popoarelor la autodeterminare, luptă consecvent pentru pace și împotriva intervenției în treburile interne ale oricărui stat.

## La 10 septembrie

## CONVORBIRI Cehoslovaco-americane

PRAGA 5 (Agerpres). — Reprezentantul Ministerului Afacerilor Externe al R. S. Cehoslovaciei, A. Janovskî, a înmînat înscrisurii cu afaceri a. a. S.U.A. la Praga, Artur Worzel, o notă prin care confirmă acordul cehoslovaco-american de a începe la 10 septembrie, la Praga, convorbiri asupra problemelor financiare rezolvate dintre cele două țări — transmite agenția C.T.K.

Menționînd că problemele financiare rezolvate au reprezentat timp de mulți ani o piedică în calea normalizării și dezvoltării relațiilor cehoslovaco-americane, agenția citează amintite rezultate concrete ale convorbirilor asupra problemelor financiare de dreptul de proprietate, desfășurate în luna Iulie a acestui an, la Praga, cu prilejul vizitei secretarului de stat al S.U.A.

## Sosirea la Pekin a delegației C. C. al P. C. R.

Tovarășii Emil Bodnaraș și Cornel Burtică au avut o întrevedere cu tovarășii Ciu En-lai și Ciau Ciun-ciao

PEKIN 5 — (Correspondență de la I. Teacă). — Delegația Comitetului Central al Partidului Comunist Român, formată din tovarășii Emil Bodnaraș, membru al Comitetului Executiv, al Președintelui Permanent al C.C. al P.C.R., și Cornel Burtică, membru supleant al Comitetului Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., care, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez, face o vizită neoficială de prietenie în R. P. Chineză, a sosit, miercuri, la Pekin. La aeroport, delegația C.C. al P.C.R. a fost salutată de Ciau Ciun-ciao, membru al Comitetului Permanent al Biroului Politic al P.C.

Chinez, Ken Biao, membru al C.C., șeful Secției pentru relații externe a C.C. al P.C. Chinez, alte persoane oficiale.

A fost prezent Nicolae Gavrilescu, ambasadorul României în R. P. Chineză.

În aceeași zi, Ciu En-lai, vicepreședinte al C.C. al P.C. Chinez, și Ciau Ciun-ciao au avut o întrevedere cu delegația C.C. al P.C.R., în onoarea căreia au oferit un dîneu. Intrevederea și dîneul s-au desfășurat într-o atmosferă caldă, tovarășescă.

A participat ambasadorul României, Nicolae Gavrilescu.

## Cu prilejul aniversării a trei ani de la victoria în alegeri a Unității Populare

## Impresionante manifestări de simpatie ale oamenilor muncii chileni



Imagine din timpul manifestației populare de la Santiago de Chile

SANTIAGO DE CHILE 5 (Agerpres). — Luînd cuvîntul la o demonstrație populară organizată la Santiago de Chile, cu prilejul aniversării a trei ani de la victoria obținută în alegerile prezidențiale de forțele Unității Populare, președintele Salvador Allende și-a exprimat optimismul față de viitorul țării, subliniind că dificultățile interne, provocate de insuficiența produselor de primă necesitate, vor putea fi depășite „dacă în primăvara viitoare se va semăna mai mult și pămîntul va fi lucrat mai bine”.

Pe de altă parte, președintele Allende a afirmat că principala sarcină ce revine poporului chilian este de a anihila activitatea elementelor de extremă dreaptă. El a relevat, de asemenea, că obstacolele ridicate în fața inițiativelor guvernamentale provin atît din interiorul, cit și din exteriorul țării, fapt care impune ca oamenii muncii chileni să fie „unți și vigilenți în fața tentativelor de lovitură de stat și a conspirațiilor permanente a sectoarelor reacționare”.

Demonstrația de la Santiago de Chile a avut loc în chemarea Centrului unice a oamenilor muncii din Chile (C.U.T.), mii de muncitori, studenți, funcționari și alte categorii de oameni ai muncii au exprimat cu acest prilej, încrederea în victoria

forțelor democratice, deplină aderență față de mîndre întreprinderi de guvern, în vederea îndeplinirii programului electoral prezentat în 1970, în care se arăta că „forțele populare unite își lîncează ca obiectiv central al politicii lor înlocuirea actualului sistem economic”. Demonstrații similare au avut loc și în alte orase ale Republicii Chile.

Făcîndu-se ecoul acestor impresionante manifestări de masă în sprijinul guvernului de unitate populară, ziarul „El Siglo” consideră că ele au marcat sîrbătoarea „celui mai mari cuceriri a poporului organizat”, unitatea crescută a forțelor populare și a celui mai ample și creator mobilizării a maselor populare, cunoscută pînă acum în istoria țării.

ALGER. — Consiliul ministerial al celei de-a patra Conferințe la nivel înalt a țărilor nealiniate de la Alger a adresat președintelui Salvador Allende un mesaj prin care salută călduros poporul și guvernul chilian cu ocazia celei de-a treia aniversări a victoriei Frontului Unității Populare. Totodată, consiliul a transmis poporului chilian urări de noi și mari succese în lupta pe care o duce, sub conducerea președintelui Allende, împotriva imperialismului și pentru consolidarea independenței naționale.

## „Ziua României” la Tîrgul internațional de la Plovdiv

SOFIA 5 — (Correspondență de la C. Amaritiei). La 4 septembrie, în cadrul Tîrgului internațional de la Plovdiv a fost sîrbătorită „Ziua României”. La intrare a fost înălțat steagul României.

În aceeași zi, pavilionul țării noastre a fost vizitat de ministrul bulgar al comerțului exterior, Ivan Nedev, care s-a întîlnit cu ambasadorul român Trofin Simedrea și cu ceilalți reprezentanți ai României la țară, în legătură cu posibilitățile concrete oferite de expoziții române pentru lărgirea și specializării în producția celor două țări.

Ambasadorul României la So-

fia a oferit marți, în pavilionul țării noastre, un sepeș participat Emil Rozlogov, președintele Camerei de Comerț a R. P. Bulgaria, Konstantin Kosmo, adjunct al ministrului comerțului exterior, Vasili Kireu, director general al țării, șefi ai unor ministri diplomatici, oameni de afaceri din cele 37 de țări expozante.

Directorul pavilionului țării noastre a vorbit la postul local de radio despre prezența României la cea de-a 29-a ediție a Tîrgului internațional, subliniind succesele obținute în dezvoltarea economică a țării noastre și, în mod deosebit, a industriei constructoare de mașini.

## PERSPECTIVE NOI ÎN EXTINDEREA COLABORĂRII ECONOMICE DINTRE ROMÂNIA ȘI R. D. G.

LEIPZIG 5 — (Correspondență de la C. Varvara). — Cu prilejul editării de toamnă a Tîrgului de la Leipzig, între 1 și 4 septembrie, ministrul român al industriei chimice, Mihail Florescu, a efectuat aici o vizită la invitația omologului său din R.D.G., Günther Wuschowski. Ministrul român a fost oaspetele standurilor R.D.G. de produse chimice, iar ministrul industriei chimice al R.D.G. a vizitat standurile românești. Cel doi miniștri au analizat noi posibilități de cooperare și spe-

cializare în sectorul industriei chimice. A fost încheiat un protocol, exprimat a domniei, reținut proces de intensificare a cooperării în acest domeniu.

Pe de altă parte, ministrul economiei externe al R.D.G., Horst Soelle, a declarat:

„Cu Republica Socialistă România au fost realizate importante acorduri pentru o continuă specializare și cooperare, în deosebi în industria electro-tehnică și în cea a construcției de mașini-unelte”.

## agențiile de presă transmit:

**Intîlnire prietenească.** Tovarășul Vasile Vîlcu, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., care își petrece o parte din concediul de odihnă în R. S. F. Iugoslavia, a fost primit de tovarășul Stane Dolan, secretarul Biroului Executiv al Președintelui U.C.I. Cu acest prilej a avut loc o convorbire — desfășurată într-o atmosferă de căldură prietenoasă — cu privire la dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Iugoslavia, dintre P.C.R. și U.C.I.

**Incheierea conferinței Pugwash.** În localitatea Aulanki, situată în apropierea Haemeelinna, în centrul Finlandei, s-au încheiat marți lucrările celei de-a 23-a conferințe Pugwash. Oameni de știință din diferite țări ale lumii au examinat o serie de probleme internaționale de stringență actualitate, cum sînt securitatea europeană și internațională, dezarmarea, cooperarea tehnico-stiințifică dintre state și altele.

**La Varșovia** au început, miercuri după-amiază, convorbirile oficiale dintre Ștefan Olszowski, ministrul afacerilor externe al R. P. Polone și Janos Peter, ministrul afacerilor externe al R. P. Ungare, aflat în vizită oficială în Polonia.

**Au început lucrările de marcare a frontierei dintre R. D. Germană și R. F. Germană.** În conformitate cu hotărîrile ultimei sesiuni a Impunității celor două state. Marcare se face pe segmente de către partea R.D.G. sau de către partea R.F.G., în prezența unui reprezentant al celeilalte părți.

**Primul ministru al Maltei,** Dom Mintoff, a primit delegația economică guvernamentală chilenă, condusă de Han Tun-gun, ministru adjunct al relațiilor economice

cu străinătatea, cu care a avut o convorbire cordială, prietenească.

**Un acord interguvernamental privind comunicațiile aeriene** dintre Cehoslovacia și Spania a fost semnat de către reprezentanții Ministerului Transporturilor al R. S. Cehoslovaciei și al Consiliului Spaniei din R. S. Cehoslovacie, anunță agenția C.T.K.

**34 de ziare din Argentina** și-au făcut cunoscută hotărîrea de a înființa o a doua agenție națională de știri pentru a înlocui serviciile oferite de agențiile americane ce acționează în această țară.

**Ceremonia inaugurării unui monument închinat luptătorilor din Rezistența națională franceză** din perioada celui de-al doilea război mondial a avut loc în localitatea franceză Les Gliers (Savoia Superioară). Realizat de sculptorul Gilioli, monumentul este ridicat ca omagiu pentru cei 48 de luptători din Rezistență care, într-o duminică din martie 1944, au luptat eroic pe aceste locuri, împotriva a 12.000 de ostași fasciști. Scriitorul André Malraux, fost comisar general al Rezistenței, a fost prezent în care a relevat că pe aceste locuri s-a făcut auzit „unul din cele mai vechi limbaje ale omenirii, acela al voinței și spiritului de sacrificiu”.